ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
ОРЕНБУРГСКОЙ ОБЛАСТИ
Ф-67
3
503

м. 67 - 1863 - 1874 гг. 1

15

м. Тюмень

Сибирь

1863 г.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1.		умерла въ м. Пятки и погребена	Январь 1.	Тевесъ 22	1 годъ	отъ болѣзни	умерла Дѣвица Фейга Шломовой Акердяковой [illegible] Записанъ въ м. Ольчаковъ.
	1.	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ —	3	24	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Волько Мардковичь Штейншнейдеръ Записанъ въ г. Житомирѣ
2		умерла въ м. Пятки и погребена	21.	шеватъ 13	1 годъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Бейла Лейбова [illegible] Либерманова
	2	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	23	15	4 мѣсяцовъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ [illegible] Эліовичь [illegible] Записанъ въ г. [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	מאיזה חולי מת או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר נקבות	מספר זכרים
מתה ילדה פייגא בת שלמה [illegible] [illegible]	מתה מחולי	1 שנה	טבת 22	יאנואר 1	מתה בעיר פיאטקע ושם נקברה.	1.	
מת ילד [illegible] [illegible] [illegible]	מת מחולי	2 שנים	24	3	מת בעיר פיאטקע ושם נקבר		1.
מתה ילדה [illegible] [illegible] [illegible]	מתה מחולי	1 שנה	שבט 13	21	מתה בעיר פיאטקע ושם נקברה	2	
מת ילד [illegible] [illegible] [illegible]	מת מחולי	4 חדשים	15	23	מת בעיר פיאטקע ושם נקבר		2

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
3.		умерла въ м. Пяткѣ и погребена	Января 24	Швата 16	1 года	отъ болѣзни	умерла дѣвица Мар[illegible] Іосвовой латникова записанъ въ м. Миропо ля
	3.	умеръ въ м. Пяткѣ и погребенъ	26	18	7 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Берко Стойне Арновичъ Спектеръ. —
4.		умерла въ м. Пяткѣ и погребена —	29	21	38 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Еврейка Хая Іосевой Гершенковой записана въ г. Житомиру
Итого женскихъ четыре 4	мужескихъ три 3						

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מת שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3		מתה בפיאטקע ושם נקברת	ינואר 24	שבט 16	1 שנה	מחלי	מתה ילדה [illegible] בת יוסף [illegible] [illegible]
	3	מת בפיאטקע ושם נקבר	26	18.	7 שנים	מחלי	מת ילד [illegible] משה אהרן [illegible]
4.		מתה בפיאטקע ושם נקברת	29.	21	38 שנים	מחלי	מתה [illegible] [illegible]
[illegible] נקבות 4	[illegible] זכרים 3						

1863 года февраля 1го дня что сія книга оказа верная и въ ней не найдено никакихъ неисправности въ чемъ подписами удостовѣряемъ

Значитъ { Габе Аврумъ Гальпинмаеръ
Казначей Арье Кауфманъ

Раввинъ Ерухимъ лейбъ Фрайштейнъ

[illegible] (Hebrew signatures)

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
5		умерла въ м. Пяткѣ и погребена	Февраля 3	Швата 26	65 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Еврейка Рейзя Айзенковой Штулберговой записана въ г. Бердичевѣ

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו
		מתה בפיאטקע ושם נקברת	פעברואר 3	שבט 26	65 שנים	מחלי	מתה [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
6.		умерла въ м. пятке и погребена	Февраля 11.	Адара 4	80 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Еврейка Гитля Кокелковой Куликовой записанная въ Г. Луцкѣ
7.	,	умерла въ м. пятке и погребена	17	10.	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Двейра Песахмошковой Скоржайковой.
	4	умеръ въ м. пятке и погребенъ	17.	10	пол года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Велька Менахемовичъ Вайнштейнъ -
	5	умеръ въ м. пятке и погребенъ	26.	19.	6 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Янкель Аврумъ Шлиомовичъ Шмельцеръ Записанъ въ Г. Жит[illegible]
8.	,	умерла въ м. пятке и погребена	27	20	29 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Еврейка жена Голда Гершковой Фрейтелмова

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
6.	,	מתה [illegible] ושם נקברה	פייברואל 11.	אדר 4	80 שנים	מתה מחולי	[illegible]
7.	,	מתה [illegible] ושם נקברה	17.	10.	2 שנים	מתה מחולי	[illegible]
	4	מת [illegible] ושם נקבר	17	10	חצי שנה	מת מחולי	[illegible]
	5.	מת [illegible] ושם נקבר	26.	19	6 שנים	מת מחולי	[illegible]
8.	,	מתה [illegible] ושם נקברה	27	20	29 שנים	מתה מחולי	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
9	.	умерла въ м. пятки и погребена	февраля 27	адара 20	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Дв. вицъ шейна Волковай бароковай записанная въ м. гулаков
итого женскихъ пять мужескихъ два							
5	2						
1863 года марта 1го дня. Что сія книга оказалась вѣрною и въ ней же нѣтъ никакихъ неисправностей, въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ							
		Зачитъ { габе Аврумъ Гольтмахеръ, казначей Арье Койфъ манъ					
		Равинъ Сруль лейбъ Фрайштейнъ					
10.	.	умерла въ м. пятки и погребена	марта 1	адара 22	80 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Евр. къ гитля шимоновая фрайштовая записанная въ м. Журич Варшавскаго уѣзда
	6.	умеръ въ м. пяткахъ и погребенъ,	2	23	1 годъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Хаимъ Борухъ Авичъ ерухманъ
11.	.	умерла въ м. пятки и погребена	2	23	1 годъ	отъ болѣзни	умерла Дв. вицъ Хава бася мошковай либ гановай записанная въ радзимене

חלק רביעי מן מתים

מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מות מחמת חולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומקומו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
9.	,	מתה בפיאטניצע ושם נקברה	פעברואר 27	אדר 20	2 שנים	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible] בת [illegible] שרה [illegible]
5	2						
							[illegible]
							[illegible]
							[illegible]
10.	,	מתה בפיאטניצע ושם נקברה	מארט 1	אדר 22	80 שנה	מתה מחולי	מתה [illegible] [illegible]
	6.	מת בפיאטניצע ושם נקבר	2	23	1 שנה	מת מחולי	מת ילד [illegible]
11.	.	מתה בפיאטניצע ושם נקברה	2	23	1 שנה	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	7.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ —	мартъ 12	мѣсяцъ 4	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Аврумъ Шлёма Аврумъ Шлёмовичъ Шмель[illegible] Записанъ в г. Житомирѣ
	8.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	12	4	4 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Іосьель Лейви Ицковичъ Либерманъ
12	,	умерла въ м. Пятки и погребена	14.	6	4 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвицъ Хана Мордковна Портнова Записана м. Хорост[illegible]
13.	,	умерла въ м. Пятки и погребена	23	15	1 годъ	отъ болѣзни	умерла дѣвицъ Идос Мошковна Фришманъ Записанъ м. Чуднов
14.	,	умерла въ м. Пятки и погребена	24.	16	3 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвицъ Этя Левиц.[illegible] вайнганъ Майерова
	9.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	24	16	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ м[illegible] вичъ умеръ Кричмаръ Записанъ въ м. Янушполе

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום הפטירה: יוני	חודש ויום הפטירה: יהודי	כמה שני חיים	ממה מת, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
7		מת בפיאטקע ושם נקבר	מארטש 12	ניסן 4	2 שנה	מחלה. מת	מת ילד אברהם שלמה בר אברהם שלמה [illegible] ונרשם בז'יטאמיר
8.		מת בפיאטקע ושם נקבר	12	4	4 שנה	מחלה. מת	מת ילד יוסף בר לוי יצחק ונרשם [illegible]
	12	מתה בפיאטקע ושם נקברת	14	6	4 שנה	מחלה. מתה	מתה ילדה חנה בת מרדכי [illegible] ונרשמה [illegible]
	13.	מתה בפיאטקע ושם נקברת	23	15	1 שנה	מחלה. מתה	מתה ילדה [illegible] בת משה [illegible] ונרשמה [illegible]
	14	מתה בפיאטקע ושם נקברת	24	16	3 שנה	מחלה. מתה	[illegible] מתה ילדה [illegible] בת [illegible]
9		מת בפיאטקע ושם נקבר	24	16	2 שנה	מחלה. מת	מת ילד משה בר [illegible] [illegible] ונרשם [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	10.	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ —	марта 25	Швеса 17	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Хаимъ Хайкель Рубиновичъ Ратнеръ записанъ въ Г. Житоміръ
15.		умерла въ м. Пяткахъ и погребена	26.	18.	5 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Фейга Янкелевна Друѣзовой записанна въ м. Любаръ
	11.	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ	29	21.	1 года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Лейзоръ Аврумовичъ Шейтманъ
Итого женскихъ шесть мужескихъ шесть —							
6	6.						

1863 года Апреля 1го Дня что сія книга оказалось вѣрна и въ ней нѣтъ никакихъ не исправлении въ томъ подписали нашими удостовѣряемъ

Значитъ { Габе Аврумъ Ганзманъ

{ Казначей Арье Хаимъ Манъ

Равинъ Сруль Лейбъ Франкштейнъ

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
16.		умерла въ м. Пяткахъ и погребена	Апреля 5	Нисона 28	3 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Ента Шломовна [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	10.	מת בפיאטקע ושם נקבר	מערץ 25.	שבט 17	2 שנים	מחלי, מת	מת ילד חיים חייקל בר׳ ראובן ראטנער נכתב בזשיטאמיר
15		מתה בפיאטקע ושם נקברה	26	18.	5 שנים	מחלי, מתה	מתה ילדה פייגא בת יעקב דרוזי נכתב בליבאר
	11.	מת בפיאטקע ושם נקבר	29.	21.	1 שנה	מחלי, מת	מת ילד ליזור בר׳ אברהם שייטמאן
בסך הכל נקבות 6	בסך הכל זכרים 6						

נאם אברהם הענצמאן

נאם ארי׳ חיים [illegible]

נאם רב [illegible]

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		מתה בפיאטקע ושם נקברה	אפריל 5	ניסן 28	3 שנים	מחלי, מתה	מתה ילדה יענטא בת שלמה [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	12	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	Апрѣля 8	Иро 1	полу года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Симха Хаимовичъ Гильманъ
	13.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	22	15	3 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Симха Лейзоровичъ Столяръ
17	.	умерла въ м. Пятки и погребена	30.	23	1 года	отъ болѣзни	умерла дѣвица Рухля Мордковичъ Портнова
Итого женскихъ двѣ мужескихъ два							Записанъ въ м. Карачева.
2	2						

1863 года мая 1го дня что сія книга оказалась вѣрною и въ ней ни какихъ неисправностей ... въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ.

Значитъ { габе Аврумъ Гантмахеръ
казначей Арье Кайербимансъ

Раввинъ Срулъ Лейбъ Фрайштейнъ

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
18.	,	умерла въ м. Пятки и погребена	мая 14	сивана 8	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Идесь [illegible] новой записанъ м. Пятки
Итого женскихъ одна							
1							

1863 года іюня 2го дня что сія книга оказалась вѣрною и въ ней ни какихъ неисправностей въ чемъ подписями нашими удостовѣряемъ.

Значитъ { габе Аврумъ Гантмахеръ
казначей Арье Кайербимансъ

Раввинъ Срулъ Лейбъ Фрайштейнъ

ל

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאח	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרה	בכמה שני חייה	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה נוצרי	באיזה עיר מת ונקבר	מספר זכרים	מספר נקבות
מת ילד שמחה בן חיים גילמאן	מת מחולי	חצי שנה	אייר 1	אפריל 8	מת [illegible] ושם נקבר	12	
מת ילד שמחה בר [illegible]	מת מחולי	3 שנה	15	22	מת [illegible] ושם נקבר	13.	
מתה ילדה רחל בת מרדכי [illegible]	מתה מחולי	1 שנה	23	30.	מתה [illegible] ושם נקברה	.	17
						זכרים 2	נקבות 2
מתה ילדה [illegible]	מתה מחולי	2 שנה	סיון 8	מאי 14	מתה [illegible] ושם נקברה	,	18

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	14	умеръ въ м. [illegible] пяткахъ и погребенъ.	Іюня 18.	Таммуза 13	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Хаим [illegible] Спектръ [illegible]
	15.	умеръ въ м. пяткахъ и погребенъ. —	18	13	40 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Евр. Мошковичъ Со[illegible] 3ей гильдіи купеческ[illegible] братъ за[illegible] сынъ въ с[illegible] гостри[illegible]
19.	.	умерла въ м. пяткахъ и погребена	19.	14	1 годъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица [illegible] [illegible]шкова [illegible] записан[illegible] г. Новогра[illegible]
20.	.	умерла въ м. пяткахъ и погребена	20	15	1 годъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Сура [illegible]шановна [illegible] записан[illegible] м. Чудн[illegible]
21	.	умерла въ м. пяткахъ и погребена	28.	23	41 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла [illegible] Іосевовая Фрайнштейнова

Итого женскихъ три мужескихъ два
3. 2

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	14	מת בנאוואמירגראד ונקבר	יוניו 18	תמוז 13	2 שנה	מחולי	מת [illegible]
	15	מת בנאוואמירגראד ושם נקבר	18.	13	40 שנה	מחולי	מת [illegible] 3 [illegible]
19		מת בנאוואמירגראד ושם נקבר	19	14.	1 שנה	מחולי	מת [illegible]
20		מת בנאוואמירגראד ושם נקבר	20	15	1 שנה	מחולי	מת [illegible]
21		מת בנאוואמירגראד ושם נקבר	28.	23	41 שנה	מחולי	מת [illegible]
סה"כ נקבות 3.	סה"כ זכרים 2						

1863 года, Іюля 1го дня, что сія книга оказалась вѣрною и въ ней никакихъ не исправностей не отыскано, въ томъ подписаніемъ нашимъ удостовѣряемъ

Значитъ { Глава Абрумъ Гольтмаеръ
{ Казначей Арнъ Кайзерманъ

Раввинъ Ерухимъ Фрайнштейнъ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	מפה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
22		умерла въ м. Пятки и погребена	[illegible] 6	[illegible] 2	1 года	отъ болѣзни	умерла дѣвица [illegible] Арновой Спекторовой	22		מתה בפיאטקא ושם נקברה	[illegible] 6	[illegible] 2	1 שנה	מחלה, מתה	מתה ילדה פעסיא בת משה אהרן ספעקטור
23		умерла въ м. Пятки и погребена	31	27	3 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Шейна [illegible] Зельцерова записана въ Г. Хмельникъ —	23		מתה בפיאטקא ושם נקברה	31	27	3 שנה	מחלה, מתה	מתה ילדה [illegible] בת [illegible] ונכתבה [illegible] חמעלניק —
	16	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	31	27	6 мѣсяцовъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Фридель Штрейнъ записанъ въ м. Янов		16	מת בפיאטקא ושם נקבר	31	27	6 חדשים	מחלה, מת	מת ילד [illegible] פרידל שטריין [illegible]
Итого женскихъ Двѣ, мужески Единъ								נקבות	זכרים						
2	1							2	1						

1863 года Августа 1го Дня что сія книга оказалась вѣрною и въ ней лишнихъ листовъ никакихъ неправильности Въ томъ подписали надлежащимъ удостовѣреніемъ

Значитъ { Глава Аврумъ Гантмахеръ
{ Казначей Арн Хайтъръ [illegible]

Раввинъ Срулъ Лейбъ Файнштейнъ

[illegible] (Hebrew signatures)

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь	Кто умеръ	נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	יווני	יהודי	כמה שני חייו	מפה מותי	מי מת
	17	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	Августа 11	Элуля 5	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Аврумъ Ицковичъ [illegible] записанъ въ м. [illegible]		17	מת בפיאטקא ושם נקבר	אוגוסט 11	אלול 5	2 שנה	מחלה, מת	מת ילד אברהם בן [illegible]
Итого мужескихъ Единъ									זכרים						
	1								1						

1863 года Сентября 1го Дня что сія книга оказалась вѣрною и въ ней лишнихъ листовъ никакихъ неправильности

Часть IV. О умершихъ. — חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	יהודי	כמה שני חיים	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	18.	умеръ въ м. [illegible] и погребенъ	Сентября 6	тишри 5	7 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Аронъ Срулъ Мордковичъ [illegible] записанъ [illegible]	18.		מת [illegible] ונקבר שם	[illegible] 6	תשרי 5	7 שנים	מחולי	מת ילד [illegible]
	19	умеръ въ м. [illegible] и погребенъ	9	8	3 мѣсяцовъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Янкель Азріель [illegible] братъ [illegible] записанъ въ [illegible]	19		מת [illegible] ונקבר שם	9	8	3 חדשים	מחולי	מת ילד [illegible]
	20	умеръ въ м. [illegible] и погребенъ	20	19	полгода	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ [illegible] Янкелевичъ [illegible]	20		מת [illegible] ונקבר שם	20	19	חצי שנה	מחולי	מת ילד [illegible]

итого мужескихъ трое 3.

[illegible] 3

...ти. Въ томъ подписали намеренно удостовѣряемъ

Значитъ { Габе Аврумъ Гольтмаферъ / Казначей Аронъ Кайферьманъ }

Раввинъ Срулъ Лейбъ Фраймштейнъ

נאם אברהם [illegible]
נאם אהרן [illegible]
נאם רב [illegible]

1863 года октября 1го дня. Что сія книга оказалась вѣрною и въ ней нѣтъ никакихъ неправильности, въ томъ подписали намеренно удостовѣряемъ

Значитъ { Габе Аврумъ Гольтмаферъ / Казначей Аронъ Кайферьманъ }

Раввинъ Срулъ Лейбъ Фраймштейнъ

נאם אברהם [illegible]
נאם אהרן [illegible]
נאם רב [illegible]

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו החולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
24		умерла въ м. Пятке и погребена	Октября 12	Хешвана 11	10 мѣсяцевъ	отъ болѣзни	умерла [illegible] Іосьовой Островъ [illegible] писаря въ м. [illegible]	24		מתה [illegible] ונקברה [illegible]	אקטאבר 12	חשון 11	10 חדשים	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible] בת יוסף [illegible]
Итого женскихъ единица 1								נקבות [illegible] 1							
1863 года Ноября 1го Дня сію книгу оказалось вѣрными и во оной нѣтъ никакихъ неправильностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ															
Значить { Габе Аврумъ Гольтмахеръ; Казначей Арь Кайферьманъ															נאום [illegible] נאום [illegible] [illegible]
Раввинъ Срулъ Лейбъ Фрайштейнъ															
	21	умеръ въ Д. Крутье и погребенъ въ м. Пятке	Ноября 10	Кислева 11	полгода	отъ болѣзни	умеръ младенецъ Дубъ [illegible] Янкеля [illegible] Зак[illegible] саковъ [illegible] рачевъ		21	מת [illegible] ונקבר [illegible]	נויאבר 10	כסלו 11	חצי שנה	מחולי	מת ילד [illegible] בן [illegible]
Итого мужескихъ единицъ 1									זכרים אחד 1						
1863 года Декабря 1го Дня сію книгу оказалось вѣрными и во оной нѣтъ никакихъ неправильностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ															
Значить { Габе Аврумъ Гольтмахеръ; Казначей Арь Кайферьманъ															נאום [illegible] נאום [illegible] [illegible]
Раввинъ Срулъ Лейбъ Фрайштейнъ															
	22	умеръ въ м. Пятке и погребенъ	Декабря 23	Тевета 25	11 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Фишель Геръ [illegible]		22	מת [illegible] ונקבר [illegible]	דעצעמבער 23	טבת 25	11 שנים	מת מחולי	מת ילד [illegible]

12/63-V

13

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	23	умеръ въ м. Любаръ и погребенъ	Декабря 26	Тевета 28	45 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Евр. Любарскій обыватель Зайдбергъ Вассерманъ въ Любаръ
Итого мужескихъ два	2						
Всего умершихъ жен.: Двадцать четыре, муж.: Двадцать три							
24	23						

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו המחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	23	מת בק' ליובאר ונקבר שם	דעצעמבר 26	טבת 28	45	מת מחולי	מת והלך לעולמו בה"ג [illegible]
	זכרים 2						
24	23						

1863 года Декабря 30 дня. Сию Джесятишестую Книгу объ умершихъ Евреевъ м. Любара въ 1863 году Ведена Раввиномъ по возложенной на Его присутствіемъ обязанности правильно безъ опущенія и все справедливости. Въ томъ подписании нашими рукою просто присягаю.

Значитъ { Габа Аврумъ Гальпербергъ
Казначей Арье Койербюмаеръ

Раввинъ Срулъ Лейбъ Файнштейнъ

נאם אברהם האלפערין
נאם אהרן קויפמאן
נאם [illegible]

1864. года По журналу Житомирской Градской Думы 14 февраля Апреля сія метрическая Книга Еврейскаго общества засвидетельствована и подписавшагося судомъ въ Архивѣ хранится. Гласный [illegible]

По Сергіопол [illegible]

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

חלק רביעי מן מתים

מספר מקום הקבורה	במה גרים	באיזה עיר מת, ובאיזה בית הקברות	חדש ויום המיתה יהודי	יוני	במה שנים חי	מספר מקרי ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומקומו; או מה שמה, ומה הודתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	1.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	Январь 22	Шеватъ 26	1 года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ, Авр[illegible] Элюкенъ Іоселевичъ Левинш[illegible]
1.		умерла въ м. Пяткѣ и погребена	25	29	пол года	отъ болѣзни	умерла [illegible] Гуда Срулевна Штрин 2ой гильд. купецъ [illegible] в Г. Вил[illegible]
	2	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ	Февр. 31.	Адаръ 5	года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Гец[illegible] Зелманович Горштейн 2ой гильд. купца [illegible] Бердичев
Итого жен.: одна	муж.: Два						
1	2						

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	משם מותו המחלי או מסיבה אחרת	בנות שני חמה	חדש ויום המיתה: יהודי	חדש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: בנות זכרים	מספר: מתים נקבות
מת ילד [illegible]	מת מחלי	1 שנה	שבט 26.	יאנוואר 22	מת בפיאטקע ושם נקבר	1.	
מתה ילדה [illegible]	מתה מחלי	חצי שנה	29	25	מתה בפיאטקע ושם נקברת		1.
מת ילד [illegible]	מת מחלי	חצי שנה	אדר ראשון 5	31	מת בפיאטקע ושם נקבר	2	
						2	1

1864 года Февраля 2го Дня что сие [illegible] записей верно и [illegible] Дуловчи Член [illegible] В том подписали [illegible]

[illegible]

Д. Равинъ С. Л. Файнштейн

[illegible signatures in Hebrew]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר
2		умерла въ м. Пятки и погребена	февраля 10	Адара 1го 15	9 лѣтъ	отъ болезни	умерла Дѣвица Перла Бенцелова Вайнштейнова	2
	3	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	22	27	1 годъ	отъ болезни	умеръ мальчикъ Лунь и Хенковичъ Литвинъ Записанъ въ м. Чуд[illegible]	3
итого жен: одна	муж: одинъ							
1	1							
1864 года марта 1го дня что сей книга оказалась вѣрными и въ оной нѣтъ никакихъ неправильностей въ томъ подписали наши удостовѣряемъ								
							Духовные члены	
	4	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	марта 13	Адара 2го 17	71 лѣтъ	отъ болезни	умеръ Ефр[illegible] Бенціоновичъ Срулъ [illegible] Вайнштейнъ	4
	5	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	29	Нисана 4	59 лѣтъ	отъ болезни	умеръ [illegible] Шмилевичъ [illegible]	5
итого муж: человѣкъ два								
	2							
1864 года Апрѣля 1го дня что сей книга оказалась вѣрна и въ ней нѣтъ никакихъ неправильностей							Духовные члены	

מספר	באיזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה: יוני	חדש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
2	מתה בפיאטקי נקברה שם	פעברואר 10	אדר ראשון 15	9 שנה	מחלה	מתה [illegible]
3	מת בפיאטקי נקבר שם	22	27	1 שנה	מחלה	מת [illegible]
4	מת בפיאטקי נקבר שם	מארט 13	אדר שני 17	71 שנה	מחלה	מת [illegible]
5	מת בפיאטקי נקבר שם	29	ניסן 4	59 שנה	מחלה	מת [illegible]

Срулъ Гольтмайеръ
Аронъ Шнайдерманъ
Раввинъ С. Л. Франкштейнъ

[illegible Hebrew signatures]

Духовные члены
Срулъ Гольтмайеръ
Аронъ Шнайдерманъ
Раввинъ С. Л. Франкштейнъ

[illegible Hebrew signatures]

35 4

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	6	умеръ в м. Пяткахъ и погребенъ	Апреля 15	Нисана 21	62 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Евр. мещанинъ Волфъ [illegible] Виноградъ
Итого мужеской одинъ 1							
		1864 года мая 1го дня что сія книга оказалась ... и въ ней никакихъ не исправностей ... в томъ подписами ... удостовѣряема					Духовный Членъ Авромъ [illegible] ... Раввинъ С. Л. [illegible]
3		умерла в м. Пяткахъ и погребена	Мая 3	Ияра 9	1 года	отъ болѣзни	умерла дочь мещанина Аврума [illegible] ... записанъ въ м. ...
Итого женской одна 1							
		1864 года Іюня 1го дня что сія книга оказалась ... и въ ней никакихъ не исправностей ... в томъ подписами ... удостовѣряема					Духовный Членъ Авромъ [illegible] ... Раввинъ С. Л. [illegible]
	7	умеръ в м. Пяткахъ и погребенъ.	Іюня 2	Сивана 10го	4 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ мещанина [illegible] Записанъ в м. [illegible]

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני חייו	מסה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
6		מת בפיאטקי ושם נקבר	אפריל 15	ניסן 21	62 שנה	מת מחולי	מת [illegible] וואלף [illegible] ווינגראד
זכרים יחד 1							
							... מנחם הקהל [illegible] ... הרב [illegible]
	3	מתה בפיאטקי ושם נקברה	מאי 3	אייר 9	1 שנה	מתה מחולי	מתה [illegible]
	נקבות 1						
							... מנחם הקהל [illegible] ... הרב [illegible]
7		מת בפיאטקי ושם נקבר	יוני 2	סיון 10	4 שנה	מת מחולי	מת [illegible]

 36

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	8.	умеръ въ м. Рыжкинъ и погребенъ –	Іюня 26	Тамуза 4	68 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Еврей мѣщанинъ Дуля Довидъ [illegible] записанъ въ м. [illegible]
итого мужеск. Два 2							
	9.	умеръ въ м. Рыжкинъ и погребенъ	Августа 17	Элула 27	[illegible]	отъ болѣзни	умеръ [illegible] [illegible] записанъ въ м. [illegible]
итого мужеск. Одинъ 1							

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מת׳ חולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
8		[illegible] נקבר	יוני 26	תמוז 4	68	חולי	[illegible]
	סך הכל 2						
9		[illegible] נקבר	[illegible] 17	[illegible] 27	[illegible]	חולי	[illegible]
	סך הכל 1						

1864 года Іюля 1го Дня что сія книга оказалась върна и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ
Дубовникъ (Члены)
Аврумъ Гантманъ
Моше Аронъ Шлафрманъ
Раввинъ С. Л. Францштейнъ

1864 года Августа 2го Дня что Дѣятельно [illegible] прошлаго [illegible] умершихъ Евреевъ въ м. Рыжкинъ оказалось въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ
Дубовникъ (Члены)
Аврумъ Гантманъ
Моше Аронъ Шлафрманъ
Раввинъ С. Л. Францштейнъ

1864 года августа 4 дня что значущаяся статьи и акуратно выведены обоего пола муж: и жен: о умершихъ 11 душъ в [illegible] [illegible]
[illegible] М. [illegible]

1864 года Сентября 1го Дня что сія книга оказалась върна и въ ней нѣтъ никакихъ неисправностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ
Дубовникъ (Члены)
Аврумъ Гантманъ
Моше Аронъ Шлафрманъ
Раввинъ С. Л. Францштейнъ

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
4	.	умерла въ м. Пятки и погребена	Сентября 30	Тешри 12	3 мѣсяца	отъ болѣзни	умерла Дочь мѣщан. Лаве... пол. Айзика Шап[illegible] Записан. въ Г. Житом.
Итого женски одна 1							
5.		умерла въ м. Пятки и погребена	Октября 4	Тешри 16	1 года	отъ болѣзни	умерла мещан. ребен. Симха, Николай Бер[illegible] Записан. въ Г. Бердич.
6.		умерла въ м. Пятки и погребена	5.	17	1 года	отъ болѣзни	умер[illegible] Дочь мещан. Лейба [illegible] еврея [illegible]
Итого женски Два 2							

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני׳ מת	ממה מתו מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	4	מתה בפיאטקע ושם נקברה	סעפטעמבר 30	תשרי 12	3 חדשים	מתה מחולי	מתה ילדה חוה [illegible]
	1						
	5.	מתה בפיאטקע ושם נקברה	אקטאבער 4	תשרי 16	1 שנה	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible]
	6	מתה בפיאטקע ושם נקברה	5.	17	1 שנה	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible]
	2						

1864 года Октября 1го Дня Что сія Книга оказалась правильною и въ ней не открыто никакихъ неправильностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ

Духовный Членъ Аврумъ Гершъ Малкиръ [illegible]

Мошке Аронъ [illegible]

Раввинъ С. Л. Фрайштейнъ

נאם [illegible]

נאם [illegible]

נאם רב [illegible]

1864 года Ноября 1го Дня Что сія Книга оказалась правильною и въ ней не открыто никакихъ неправильностей въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ

Духовный Член Аврумъ Гершъ Малкиръ [illegible]

Мошке Аронъ [illegible]

Раввинъ С. Л. Фрайштейнъ

נאם [illegible]

נאם [illegible]

נאם רב [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
7.		умерла въ м. Пятка и погребена	Ноябрь 1	Хешвана 14	60 лѣтъ	отъ болезни	умерла [illegible] мошкова [illegible] записан. [illegible]
8.		умерла въ м. Пятка и погребена	2	15	3 лѣтъ	отъ болезни	умерла дѣвица Фрейда Ицкова Гольтман
	10.	умеръ въ м. Пятка и погребенъ	27	Кислева 10	8 мѣсяцевъ	отъ болезни	умеръ мальчикъ [illegible] записанъ м. Чудново
	11.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	27	10	75 лѣтъ	отъ болезни	умеръ [illegible]
Итого жен.: Двѣ	муж.: Двѣ						
2	2						

חלק רביעי מן מתים

מספר בנות נקבות	מספר בנים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	בנות שני המת	מסבת איזה חולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
7	.	מתה בפיאטקע ושם נקברה	נאוועמבער 1	מרחשוון 14	60 שנה	מתה מחולי	[illegible]
8	.	מתה בפיאטקע ושם נקברה	2	15	3 שנה	מתה מחולי	[illegible]
	10	מת בפיאטקע ושם נקבר	27	כסלו 10	8 חדשים	מת מחולי	[illegible]
	11	מת בפיאטקע ושם נקבר	27	10	75 שנה	מת מחולי	[illegible]
2	2						

1864 года Декабря 1го дня. Что сей Книга [illegible] верно и во всемъ [illegible] такова [illegible] Духовнаго [illegible] в томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Аврамъ Гольтман [illegible]

[illegible] Аронъ [illegible]

Раввинъ С. Л. Фр[illegible]

[illegible] אברהם [illegible]

[illegible] אהרן [illegible]

[illegible] רב [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	בנת שני חייו	מסה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, או מלאה
9		умерла въ м. [illegible] и погребена	Декабря 11	Кислевъ 24	55	отъ болѣзни [illegible]	умерла Еврейка [illegible] [illegible]	9		[illegible]	[illegible] 11	[illegible] 24	55 [illegible]	[illegible]	[illegible]
итого жен: одна 1							[illegible]	[illegible] 1							
Всего умершихъ женскихъ девять, муж: одиннадцать 9 11.								[illegible] 9	[illegible] 11.						

1864 года Декабря 29 дня. Что действительно сія книга объ умершихъ Евреевъ [illegible] за настоящій годъ ведена Раввиномъ [illegible] правильно безъ опущеній и неисправностей, въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Духовный [illegible] Аврумъ [illegible] [illegible]

[illegible] Аронъ [illegible]

Раввинъ [illegible]

[illegible]

1864. года Декабря 29 дня. Что по собранной справкѣ о действительности умершихъ Евреевъ [illegible] въ мѣсяцахъ Августѣ, Сентябрѣ, Октябрѣ, Ноябрѣ и Декабрѣ никакихъ сомнѣній не оказалось, въ томъ удостовѣряю. —

Причетникъ [illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 18   годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף ותת"ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מתי המחלי או מסיבה אחרת	בכמה שני החיים	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: כמה זכרים	מספר: מתים נקבות

ие

51

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ:	Кто умеръ
	1.	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ	Январь 1	Шеват 15	1 годъ	отъ болезни	умеръ мальчикъ Зель... Волько... пар... записанъ в г. Бердич... мещан...
	2	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ	1	15	30 лѣтъ	отъ болезни	умеръ Израиль ... Лан... записанъ м. Остро... мещан...
1.	,	умерла въ м. Пяткахъ и погреблена	14	28	70 лѣтъ	отъ болезни	умерла жена ... Вайнштейн... мещ...
2	,	умерла въ С. Глоборкк погреблена въ м. Пяткахъ	15	29	38 лѣтъ	отъ болезни	умерла жена ... 2й гильдіи купеческая записана г. Бердич...

Итого жен. Двѣ, муж. Двѣ
2 2

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	כמות שני המת	ממה מתו מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1.		מת בבערדיטשוב ושם נקבר	ינוואר 1.	שבט 15	שנה 1	מחולי, מת	[illegible]
2		מת בבערדיטשוב ושם נקבר	1	15	30 שנים	מחולי, מת	[illegible]
	1.	מתה בבערדיטשוב ושם נקברת	14.	28	70 שנים	מחולי, מתה	[illegible]
	2	מתה בכפר גלובאטשקע ונקברת בבערדיטשוב	15.	29	30	מחולי, מתה	[illegible]
2	2						

1865 года Февраля 1го дня Книга сей ... вѣрна и въ ней ... ...

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

...не исправности Въ томъ подписали Члены

Духовн. Правления { габе Аврумъ Гаммермахеръ
казначей Моше Ароновъ Шиферманъ
и. д. Раввина С. Л. Фрайнштейнъ

Приписка: Раввинъ [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	3	умеръ въ м. Житкахъ и погребенъ	февраля 15.	Адара 1	50 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Еврей [illegible] [illegible] мѣщанинъ
3		умерла въ м. Житкахъ и погребена	28	14	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла [illegible] дочь [illegible] мѣщанка
Итого жен. 1	1	одно лицо одинъ					

מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	בנות שני המות	ממה מותו נמולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	3	[illegible] ונקבר	פעברואר 15	אדר 1	50	מת מחולי	[illegible]
3		[illegible] ונקברה	28	14	2	מתה מחולי	[illegible]
1	1						

1865 года марта 1го дня что сия книга [illegible] верна и въ ней не [illegible] никакой не исправности Въ томъ подписали Члены

Духовн. Правления { габе Аврумъ Гаммермахеръ
казначей Моше Ароновъ Шиферманъ
и. д. Раввина С. Л. Фрайнштейнъ

Приписка Раввинъ [illegible]

[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	4	умеръ въ м. Житки и погребенъ	Мартъ 27	Нисанъ 12	30 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Евр. Мордко Лазаръ Верховскій [illegible] Записанъ въ Г. Житомиръ [illegible]
4.		умерла въ С. [illegible] Коробнацъ погребена въ м. Житки	28	13	50 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла Евр. Фейга Элкелъ [illegible] Зейцанова 2й гильдіи купчиха Записана въ Г. Бердичевъ
Итого жен. 1	1	одна. муж. одинъ					

1865 года Апрѣля 1го Дня. Что сей книгѣ оказалась исправна и въ ней нѣтъ никакихъ неисправленій въ томъ подписами именемъ Росспискармы [illegible]
Духовный Хоиче (Габай Абрумъ [illegible] Казначей [illegible] Арон [illegible] и Д. Раввинъ С. А. [illegible]
Прочи: Раввинъ [illegible]

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	5.	умеръ въ м. Житки и погребенъ	Апрѣля 1	Нисанъ 17	40 лѣтъ	отъ болѣзни тифомъ	умеръ Евр. Срул. Арн [illegible] Записанъ въ Г. Бердичевъ

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים זכרים	מספר מתים נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה רוסי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
4		מת [illegible] ונקבר	[illegible] 27	ניסן 12	שנה 30	מת מחולי	[illegible]
	4	מת [illegible]	28	13	50	מחולי	[illegible]
1	1						

[illegible]

מספר מתים זכרים	מספר מתים נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה רוסי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
5.		מת [illegible] ונקבר	[illegible] 1	[illegible] 17	שנה 40	מחולי טיפוס	[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Где умеръ и погребенъ	Число и месяцъ: Христіанск.	Число и месяцъ: Еврейскій	Лета	Болезнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאת
	6.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	Апрель 5	Нисанъ 21	1 годъ	отъ болезни	умеръ мальчикъ Лейба Ерухимовичъ Ординский мещанинъ записанъ въ м. Коростышева		6	מת בפיאטקי ושם נקבר	אפריל 5	ניסן 21	1 שנה	מחולי, מת	[illegible]
5.		умерла въ м. Пятки и погреблена	8	24	3 месяца	отъ болезни	умерла девица Бейла Янкелевна Камовата мещанка записана въ м. Любаръ	5		מתה בפיאטקי ושם נקברה	8	24	3 חדשים	מחולי, מתה	[illegible]
	7	умеръ въ м. Пятки погребенъ	12	28	5 летъ	отъ болезни	умеръ мальчикъ Ерухимъ Мошко Лейбовичъ Гольдманъ мещанинъ записанъ м. Янушполя		7	מת בפיאטקי ושם נקבר	12	28	5 שנים	מחולי, מת	[illegible]
Итого жен. 1	муж. 3	одна муж. три						נקבות 1	זכרים 3						

1865 года Мая 2го Дня что Сия Книга оказалась верная и въ ней никакихъ неисправностей нет въ томъ подписали и печатью удостоверяемъ

Духовный Членамъ { Габай Аврумъ Гантмахеръ
Казначей Моше Аронштейнъ
и д. Раввинъ С. Л. Фрайштейнеръ

Прикл. Раввина [illegible]

[illegible Hebrew signatures]

56 6

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	8,	умеръ въ м. Пяткахъ и погребенъ	Мая 6	Иръ 22	пол года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Бенція Лейзоровичъ Дубинка, мещанинъ записанъ въ м. Чудновѣ
6,	,	умерла въ м. Пяткахъ и погребена	13	29	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Этя [illegible] Зерковой [illegible] мѣщанка записанная въ м. Чудновѣ
7	,	умерла въ м. Пяткахъ и погребена	19	Сиванъ 6	1 года	отъ болѣзни	умерла дѣвица [illegible] Зерковой [illegible] мѣщанка записанная въ г. Бердичевѣ
Итого жен. Двѣ, 2	муж. Единъ 1						

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	8.	מת בפיאטקע ושם נקבר	מאי 6	אייר 22	חצי שנה	מחולי	מת ילד [illegible]
6		מתה בפיאטקע ושם נקברת	13	29	2 שנה	מחולי	מתה ילדה [illegible]
7		מתה בפיאטקע ושם נקברת	19	סיון 6	1 שנה	מחולי	מתה ילדה [illegible]
נקבות 2	זכרים 1						

1865 года Января 1го дня. Что сія книга оказалась правильною и въ ней актъ [illegible] [illegible] въ томъ подписали мѣщане [illegible]

Духовный Членъ Габа Авруцкій [illegible]
Казначей Моше Аронъ [illegible]
и д. Раввина С. Л. [illegible]
Прочи: [illegible]

[illegible] [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	9	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	Іюня 2	Сивана 20	1 года	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Линей Антеровичъ Хараковскій записанъ въ м. Райгородъ
8.		умерла въ м. Пятки и погребена	14	Таммуза 2	4 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Шейна Моше Мурковичъ записана въ Д. семи[illegible]
9.		умерла въ м. Пятки и погребена	15	3	51 года	отъ болѣзни	умерла жена Сима Абрамова Гантмахеровой, мещ[illegible]
Итого женск. 2	муж. 1	Двѣ, муж. Одинъ					

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	יהודי	כמה שני המת	ממה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	9	מת בפיאטקא ושם נקבר	יוני 2	סיון 20	1 שנה	מחלה	מת [illegible]
8		מתה בפיאטקא ושם נקברה	14	תמוז 2	4 שנים	מחלה	מתה [illegible]
9		מתה בפיאטקא ושם נקברה	15	3	57 שנים	מחלה	מתה [illegible]
2	1						

1865 года Іюля 1го Дня. Что сей книга оказ[illegible] и въ ней никакихъ неправильностей Въ томъ подписами нашими удостовѣряемъ.

Духовный Глава Габа Абрумъ Гантмахеръ

Казначей Моше Аронъ Шмайеръ

И. Д. Раввинъ С. Л. Франкштейнъ

Печать Раввина [illegible]

[illegible Hebrew signatures]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
10.		умерла въ м. Пятки и погребена	Июля 2	Тамузъ 20	2 мѣсяца	отъ болѣзни	умерла дѣвица Сура Мееръ, Лукошовой Журавски 2" гильд. купецъ Записанъ въ м. Червонная
	10.	умеръ въ м. Пятки и погребенъ	3	21.	3 мѣсяца	отъ болѣзни	умеръ мальчикъ Аронъ Мееровичъ Штейнбергъ мѣщанъ Записанъ въ м. Корошева
11.	,	умерла въ м. Пятки и погребена	12	Ав 1	12 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Фрейда Мошковна Шпуклеръ мѣщанка записана м. Якова[illegible]
12	,	умерла въ м. Пятки и погребена	18	7	1 годъ	отъ болѣзни	умерла дѣвица Маръ[illegible] Залмановна Крупникова мѣщанка записана въ Е. Новогр[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שנים חיה	ממה מת מחולי או ממיתה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
10.	,	מתה בפיאטקע ושם נקברה	יולי 2	תמוז 20	2 חדשים	מתה מחולי	מתה ילדה טובה בת משה [illegible]
	10.	מת בפיאטקע ושם נקבר	3	21.	3 חדשים	מחולי	מת ילד אהרן בן משה [illegible]
		מתה בפיאטקע ושם נקברה	12	אב 1	12 שנים	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible]
		מתה בפיאטקע ושם נקברה	18	7	1 שנה	מתה מחולי	מתה ילדה [illegible]

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		умеръ въ	Іюль	Ияр			умеръ
		С. Любогощѣ	19	8			
	11	и погребенъ					
		въ м. мѣстѣ					

 60. 10.

Часть IV: О умершахъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христианск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: כמה זכרים	מספר: כמה נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו המתי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעשו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1865 года Ноября 1го дня. Что, сего [illegible] прошлаго октября месяца умершихъ Евреевъ въ м. Пятке не оказалось въ томъ подписали [illegible] Свидѣтельствуемъ. Духовная Членовъ: Габо Аврумъ Ганцмахеръ, Казначей Моше Аронъ [illegible], и д. Раввинъ С. Л. Фрайштейнъ. Прикл: Раввина [illegible]															[illegible]
	12	умеръ въ м. Пятке и погребенъ	Ноября 10	Кислевъ 4	38 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ Аврумъ Моше Саломонъ Меламедъ [illegible] Записанъ въ Г. [illegible]	12		[illegible] נקבר	נאוועמבער 10	כסליו 4	38 שנה	מחולי	[illegible]
	Итого мужеско единъ 1							1							
1865 года Декабря 1го дня. Что сей книги [illegible] въ семъ мѣсяцѣ ни какой перемены [illegible] правильности въ томъ подписали [illegible] Свидѣтельствуемъ. Духовная Членовъ: Габо Аврумъ Ганцмахеръ, Казначей Моше Аронъ [illegible], и д. Раввинъ С. Л. Фрайштейнъ. Прикл: Раввина [illegible]															[illegible]
	13	умеръ въ м. Пятке и погребенъ	Декабря 2	Кислевъ 26	60 лѣтъ	отъ болѣзни	умеръ [illegible] Записанъ въ м. [illegible]	13		[illegible] נקבר	2	כסליו 26	60 שנה	מחולי	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	
13.		умерла въ м. Пятки и погребена	Декабря 17	Тевеса 11	47 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла [illegible]ка, Лея [illegible] Криштуфовой мещанка	
14.		умерла въ м. Пятки и погребена	18,	12	22 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла девица [illegible] Гольда Хаимовна [illegible] мещанка	
15,		умерла въ м. Пятки и погребена	24	18	2 лѣтъ	отъ болѣзни	умерла девица [illegible] мещанка	
итого жен. 3	муж. 1	муж. Единъ					Записано въ м. б[illegible]	1
Всего умершихъ жен. пятнадцать муж. тринадцать								13

חלק רביעי מן מתים

כמה בכפר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	מתה בפיאטקא ושם נקברה	דעקעמבער 17	טבת 11	47 שנה	מחלה,	מתה [illegible]
	מתה בפיאטקא ושם נקברה	18,	12	22 שנה	מחלה,	מתה [illegible]
	מתה בפיאטקא ושם נקברה	24	18,	2 שנה	מחלה,	מתה [illegible] רבקה מתה בת [illegible]

1865 года Декабря   Дня что действительно Книга объ умершихъ Евреевъ м. Пятки за настоящий годъ ведена раввиномъ по возложенному на него правительствомъ объ [illegible] правильно безъ опущения и всей неправильности Въ томъ подписомъ своимъ удостоверяемъ

Духовная Управа (Габай Аврумъ [illegible]
Казначей Моше Аронъ [illegible]
и д. Раввинъ С. Л. Фрайманъ

[illegible] Раввинъ Д. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Дата.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

ספר מלבחוב בו פתים של יהודים משנת אלף ות"ל למנין החנים

חלק רביעי מן פתים

זכר / נקבה	באיזה עיר פת, ונקבר	חדש ויום המיתה: יהודי	יווני	כמה שני חפת	ממה מתתי נמתלי או מסיבה אחרת	מי פת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה-, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

умерла

Учтено.

1866 года

Пятко Умершихъ

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер[ъ]
—	1	въ м. пѣтчкѣ	Январь 9.		20	отъ болѣзни	Енкель Кайнец[ъ]
—	2	"	"	"	35	"	Гершъ[…] Гайдо[…] тробо[…]
—	3.	"	14		24	"	Арон[…] леръ […] пѣтка
—	4	"	"	"	30	"	мѣщан[…] Борух[…] м. пѣ[…]

 81

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייו	חודש ויום המיתה: יהודי	יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: זכרים	נקבות
ישעיה [illegible]	מחלי	20		יאנואר 9	נפטר ב[illegible]	1	
[illegible]	"	35	"	"	"	2	
אהרן [illegible] [illegible]	"	24		14		3	
[illegible] [illegible]	"	30	"	"	"	4	

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

№ по порядку.	מספר	Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	באיזה עיר מת, ונקבר	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	תאריך יום המיתה יהודי	לועזי	Лѣта. בן כמה שני הנה	Болѣзнь, или отъ чего умеръ. ממה מותי נפחלי או מסיבה אחרת	Кто умеръ. מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה הלתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1	—		—	Февраля в м. Кал.		24.		24		50.	отъ болѣзни	р. Ицка М. Кат Еврейка Ривка
2	—		—	"		28		28		45.	"	мещ. Хаимка Рейка Б

Книги сіи нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. — Въ чемъ подписуемся.

Помощникъ раввина Авруцкій Канцлеръ

Февраль Умершихъ въ М. Кал. Книга оказалась вѣрною и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ

Помощникъ Авруцкій Канцлеръ

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
—	5	въ м. Пят-ке	Мартъ 7		4	Конвульсія	Хеимъ Мейсеровичъ Гиринъ
—	6.	"	19.		1/2	"	Дувидъ [illegible] фовичъ Морозо[illegible]
—	7	"	21		1/2	Сутошка	Аврумъ [illegible] Ковачъ [illegible] ковичъ Ш[illegible] леръ [illegible] кій

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבה	מספר: זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מאה
	5	נפטר ונקבר בפיאטקא	ניסן 7		4	[illegible]	[illegible]
	6	"	19		1/2	"	[illegible]
	7	"	21		1/2	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. [illegible]

Помощ. Раввина А. [illegible] [illegible]

 84

5

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
—	8	въ м. Пѣчка	Іюля 8.		2	Конвульсіи	Мойше Іовичъ Раманъ.
	9	"	22		11	Чахотки	Фрума Беньоменова Хацивац[...]
3.	—	въ м. Пѣчкѣ.	27		36.	Тифозное горячка	Лифша Мошова Шмук[...]

חלק רביעי מן מתים

מספר: בנות הזכרים	מספר: בנות הנקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני החיים	ממה מתו: מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
8	—	נפטר ונקבר בעיר פעטשקי	יולי 8		2	[illegible]	ילד משה בן יהושע [illegible]
9	—	נפטר בעיר פעטשקי [illegible]	22		11	[illegible]	בחור ישראל ליב בן בנימין [illegible] [illegible]
—	3	פעטשקי	27		36.	טיפוס	אשה ליפשע אשת משה [illegible]

Книга сія нами расмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ.

Равв[...] [illegible]

Помощникъ Раввина А. Гайзмаеръ

עוזר הרב [illegible]

85

6

Часть IV: О умерших.

Женскаго	Мужескаго	Где умер и погребен	Число и месяц: Христианск.	Число и месяц: Еврейский	Лета	Болезнь, или от чего умер	Кто умер
4	—	в м. Пятка	Май 5		86	Тифоз	Сура Брайна Шмуйль Вольфовна Ногина
—	10	"	9		2	Конвульсия	Шмуль Сенович Вингр
—	11	"	Июня 26		2	Конвульсия	Шимон Элйович Бегель

Книга сия нами разсмотрена и в ней никаких неисправностей не найдено. В чем подписуемся. —

Равв. Шкуц

Помощ. Раввина А. Гинзман

אברהם הזנוטיזוהן

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	סבת מותו ומחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
4	—	פיאטעק	מאי 5		86	טיפהוס	שרה בריינע אלמנת שמואל זאב נאה'ן ז"ל
—	10	"	9		2	כנ"ל	ילד שמואל בן שמשון ווינגרעד
—	11	"	יוני 26		2	כנ"ל	ילד שמעון בן אליה באגעל

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יהודי	יווני	גיל המת	ממה מותו נשחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Книга сія нами разсмотрена и въ ней неправильностей не найдено. Раввинъ														
Помощ. Раввина А. Гантмахеръ														
5	—	въ м. Пан[illegible] Іюля	1		33	Тифозъ	Резидентъ [illegible]	5	[illegible]	1		33	[illegible]	[illegible]
—	12	"	12		10.	Сутотка	[illegible]	12	"	12		10	[illegible]	[illegible]
6	—	"	23		33.	"	[illegible]	—	"	23		33	"	[illegible]

  87

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבה / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מותי נחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Рабб[ин] Ак[ерманъ]? Помощ. Раввина А. Гейтмахеръ [illegible Hebrew]														
7	—	въ м. Пятка	Августа 1		1	Конвульсіи	Хава Ит[illegible] Ефроима Шепова[illegible] лат. [illegible] Берковск[illegible] мѣщ.	7 —	[illegible]	[illegible] 1		1	[illegible]	[illegible]
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Рабб[ин] Ак[ерманъ]? Помощ. Раввина А. Гейтмахеръ. — [illegible Hebrew]														
8	—	"	Сентября 11		3	Конвульсіи	Тейла Шулима Друж[illegible] Чуднов[illegible]	8	"	[illegible] 11		3	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
9	—	въ м. Пятка	Сентября 14.		1	Конвульсія	Хава Абрамова Кон[illegible]
—	13	"	25		1	"	Мордко Борухови[чъ] Фурма[нъ]
10	—	"	Октября 10.		2	Суботка	Хаъ Мордко Лейб[а] Чепель Бълоть[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	יהודי	כמה שני חייה	ממה מותו נחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
9	—	קאנוואלסיע	סענטיאבער 14		1	[illegible]	ילדה חוה בת [illegible] [illegible] [illegible]
—	13	"	25		1	"	ילד מרדכי בן [illegible] [illegible]
10	—	"	אקטיאבער 10.		2	[illegible]	ילדה חיה בת [illegible] מרדכי ליב [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Ров[illegible]

Помощникъ Раввина А. Гецтмакеръ.

[illegible]

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	כמה שני המת	ממה מותו ומחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
—	14	въ м. Пятке	Октября 14		25	о/ъ Холеры	Шмуль Шлемовичъ Вейнштейнъ	—	14	[illegible]	[illegible] 14		25	[illegible]	[illegible]
—	15	"	Ноября 6.		35	Чахотка	Нусенъ Штейнъ м. Пят[illegible]		15	"	[illegible] 6		35	[illegible]	[illegible]
11.	—	въ Селеніи Никитѣ.	28		45	Тифозной горячка	Хава [illegible] Кацъ.	—		[illegible]	28		45	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина А. [illegible]

[illegible]

 90 11

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.							
12	—	въ м. Пятка	Декабря 7		48.	Чахотка	Мендель Нишнова Либерманъ [illegible]
13	—	"	10.		72	Тифозной горячки	Нехама Тевелевна Мовшова [illegible] Свецки
—	16	"	14		2	Конвульсіи	Шабсай [illegible] Зав[illegible]скій

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	כמה שני חייו	סבה מותו נחלי או סבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
12	—	פיאטקע	7.	[illegible]	48.	[illegible]	[illegible]
13		"	10.		72	טיפוס	[illegible]
	16	"	14		2	דם	[illegible] בן אהרן [illegible]

Равв. [illegible]

Помощ. Раввина А. Ганташафоръ

אברהם [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
—	17	въ м. [illegible]	Декабря 26		1	Сухотка	Шимонъ [illegible] Корицкій
—	18	"	27		1	Конвульсіи	Мееръ Беръ Исаковъ Саратовъ
—	19	"	30		54	Чахотка	Кодейскій [illegible]
14.	—	"	31.		9	отъ Корь	Бейла [illegible] Литвиц.

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו בחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
—	17	[illegible]	דעצעמבער 26		1	[illegible]	[illegible]
—	18	"	27		1	[illegible]	[illegible]
—	19	"	30		54	[illegible]	[illegible]
14	—	"	31.		9	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו נ׳מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Итого Умерших въ 1866 году было въ м. [illegible] девятнадцать № 19 и Жен[ского] четырнадцать № 14. Всего 33 душъ и что книга оказалась [illegible] въ ней никаких неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся —

Равв. И. Р[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ:	Кто умеръ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה הורתה, בתולה, או נשואה, או טלאה	מטה מותו נפחלי או מסיבת אחרת	מספר עני המת	תודש ויום המיתה יהודי	יהודי	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר בכתב ובמספרים

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто у[меръ]
			Генварь				
1	—	въ М. Щетка	8		½	Конвульсіи	Шейне Шмуйловна Небра[illegible]
2	—	"	20		63	отъ болѣзни	вдова [illegible]ца [illegible]ка
—	1	"	"		19	"	Фроимъ Гершко[illegible] Нес[illegible]

Книги сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — [illegible]

[illegible] Раввина Арь Кофманъ — [illegible]

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто у[меръ]
			Февраль				
—	2	"	16		50	Чахотка	Ир[illegible] Ке[illegible] дев[illegible] Мта[illegible]

חלק רביעי מן מתים

	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	כמה שני חייה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	[illegible]	ינואר 8		½	[illegible]	ילדה [illegible] בת [illegible]
	"	20		63	חולי	אשה אלמנה [illegible]
	"	"		19	"	הבחור [illegible] בן [illegible]
	"	פבראל 16		50	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
3.	—	въ М. Пет-кел	Февраль 16		35	отъ болезни	Хея [illegible] Ремесл[illegible]
4	—	"	Мартъ 12		35	отъ болезни	Шейна [illegible] штейн
	3	"	"	"	36	"	Урка [illegible] марь
5	—	"	"	"	1	"	Мер[illegible] Лейза[illegible] Гиль[illegible]

חלק רביעי מן מתים

באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
[illegible]	פברואר 16		35	חולי	[illegible]
"	מרץ 12		35	חולי	[illegible]
"	"		36	"	[illegible]
"	"		1	"	[illegible]

Книга сія мною разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуюсь. —

Раввинъ [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Книги сіи нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся —							
							Поч. раввина Арье Корманъ —
6.	–	въ м. Нежке	Апрѣля 20		6.	отъ болѣзни	Хеся дочь [illegible] Белер[illegible]
	4	"	21		4	"	Нехем[illegible] Зисовъ Заверух[illegible]
	5	"	23.		44	"	Рувинъ [illegible]неръ
	6	"	24		4	"	Овсiй [illegible]ковичъ [illegible]тув[illegible]

Раввинъ [illegible]

בכמה ...	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
						[illegible]
–	[illegible]	אפריל 20		6	חולי	ילדה חיה בת אליה [illegible]
4	"	21		4	"	ילד נחמיה [illegible] [illegible]
5	"	23		44	"	ראובן [illegible]
6	"	24		4	"	ילד יהושע [illegible]

Часть IV: О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים / נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חמת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	7	въ м. Пят-кѣ.	Апрѣль 24		60	отъ болѣзни	Гершко Лик[illegible]	7	[illegible]	אפריל 24		60	חולי	הירש [illegible] הירץ
—	8	"	Сентябрь 5		50	[illegible] Чахотка	Аврум [illegible]	8	"	[illegible] 5		50	[illegible]	[illegible]
7	—	"	29		21	отъ болѣзни	Голда Іоселя Ка[illegible]	—	"	29		21	חולי	[illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.
[signature]

Помощ. Раввина Арье Кофманъ — [Hebrew signature]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —
[signature]

Помощ. Раввина Арье Кофманъ. [Hebrew signature]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
8	–	въ м. Пет-ке	Октября 12		45	горячки	Кейла ...цъ Мо... ва Сос...		[illegible]	אוקטובר 12		45	[illegible]	[illegible]
	9	″	Ноября 19		5	Сухотка	Аронъ ...вичъ ...скій	9	″	נאוועמבר 19		5	[illegible]	[illegible]
	10	″	21		75	отъ болѣзни	Аврумъ Гунеръ	10	″	21		75	[illegible]	[illegible]
9.	–	″	29.		2	″	Ривка ...рума ва Гунеръ		″	29		2	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[signature]

...ъ Раввина Арьъ Кофманъ —

[illegible Hebrew signature]

14/..

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני חייו	ממה מתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	11.	въ М. Пѣтчикѣ	Декабря 3		4	отъ болѣзни	Іовель манов... Гильм...		11	[illegible]	דעצעמבער 3		4	חולי	ילד וואלוועל בן [illegible]
10	—	"	10		1	"	Сура		—	"	10		1	"	ילדה שרה בת [illegible]
11.	—	"	15		60	"	Хана Чудно...		—	"	15		60	"	חנה [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ

[illegible]

Помощникъ раввина Аронъ Кофманъ

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1867 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
—	12	въ м. пѣ[illegible]кѣ	Декабрь 17		4	отъ болѣзни	Аврумъ Лейбовичъ Бирманъ
	13	"	24		75	"	Мойше [illegible]іовичъ [illegible]
	14	"	"	"	10	"	Алтеръ [illegible]іовичъ [illegible]
12		"	25		½		Алте дочь Ицка [illegible]
—	15	"	26		4	"	Алтеръ Шмерелъ Шуст[illegible]

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תתל לפרט [illegible] 114

חלק רביעי מן מתים

מספר בנים והבת	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חיה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
12	[illegible]	דעצעמבער 17		4	חולי	ילד אברהם בן יהודא-ליב בירמאן [illegible]
13	"	24		75	"	משה בן יהודה [illegible] [illegible]
14	"	"	"	10	"	ילד אלטר בן יהודה [illegible]
	"	25		½	"	ילדה בת [illegible] [illegible]
15	"	26		4	"	ילד זכר אלטר בן [illegible] [illegible]

Часть IV: О умершихъ. — חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מת מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	16.	въ м. Пѣчкѣ	Декабря 28.		2	отъ болѣзни	Альтеръ Ковичъ ... Липонскѣ...	16	פעטשק	דעצעמבער 28		2	מחולי	ילד אלטער בן יצחק ...

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

Раввинъ ...

Помощ. Раввина Арнъ Косманъ — [Hebrew signature]

Итого умершихъ Евреевъ было въ м. Пѣчкѣ въ 1867 года мужескихъ шестнадцать № 16. и женскихъ двѣнадцать. Всего двадцать восемь № 28 душъ.

Равв...

...

[Hebrew signature]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

הלק רביעי מן פרים

מי מת ומה שמו, ומעשיו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מתי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חמה	חודש ויום המיתה: יתורי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	טמא

119

Нитт. 15

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Пятницкаго

общества уѣзда.

На 1868 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Генвар	Тевесъ			
1	—	умерла въ селѣ Крота и въ похоронѣ въ Пяткѣ.	1	18	3	Дѣтск. болѣз.	Дѣвочка [illegible] дочь Боруха Фуксберга купца.
	1	въ Пяткѣ	4	21	1	"	Мальчикъ [illegible] Зисель Лейбъ? Литвакъ [illegible] Хмельницк. мещ.
	2	"	8	25	1	чахотка	Мальчикъ [illegible] Нухимовичъ Козе[illegible] Чуднов. мещ.
	3	"	9	26	½	Дѣтск. болѣз.	Мальчикъ [illegible] Лейбъ [illegible] Чуднов. мещ.

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	בכמה שני' חבמת	סמה מותו ומחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה; ומה היתה, בתולה, או נשואה או מלאה
		יאנואר	טבת			
—	[illegible]	1	18	3	[illegible]	[illegible]
1	[illegible]	4	21	1	"	[illegible]
2	"	8	25	1	[illegible]	[illegible]
3	"	9	26	½	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible]

Шмуль Гершъ Брацкий [illegible]

Моше Гершъ Брезницкий [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1868 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христiанск.	Еврейскiй	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Февраль	Шеватъ			
—	4	въ Н[illegible]	2	21	28	Чахотка	Мордко [illegible]вичъ Шнайдманъ [illegible] [illegible]
—	5	"	4	23	52	воспаленiе	Моше Арон Михелевичъ Спекторъ [illegible]
—	6	"	9	28	1	"	Хаимъ [illegible]сiовичъ [illegible]градъ [illegible]
—	7	"	12	Адаръ 1	3	Отъ неиз. болѣзн.	Срулъ [illegible] [illegible] [illegible]
2	—	умерла въ с. [illegible] и похоронена въ Н[illegible]	18	7	50	воспаленiе	Сося жена [illegible] [illegible] мужъ ея умеръ Берковичъ [illegible]

121

ספר מכתב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין הזנים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	בכמה שני חייו	חודש ויום המיתה: יהודי	יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: זכרים	נקבות
			שבט	פעברואר			
מרדכי בן יוסף [illegible]	[illegible]	28.	21	2	[illegible]	4	
משה אהרן בן [illegible]	[illegible]	52	23	4	"	5	
[illegible]	"	1	28	9	"	6	
[illegible]	[illegible]	3	אדר 1	12	"	7	
אשה [illegible]	[illegible]	50	—	18	"		

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Февраль	Адоръ			
	8	въ Пѣтковъ	25	14	68	воспаленіе	Биньоминъ Некормакъ пѣтроцкій мѣщанинъ. —
	9	въ с. Сосновкѣ а похороненъ въ Пѣткѣ.	26	15	2	дѣтская болѣзнь	Мальчикъ [illegible] Іосіовичъ Надарна ра[illegible] [illegible] мѣщанинъ
	10	въ Пѣтка	27	16	2	воспаленіе	Мальчикъ [illegible] Мош[illegible] Гершковичъ [illegible] Куявской [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בנין שני המת	ממה מותו מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		פעברואר				
8	פיאטעק	25		68	[illegible]	[illegible]
9	"	26		2	"	[illegible]
10		27		2	"	[illegible]

1868 года марта 1 дня Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

[illegible signature]

Шмуель Гершъ Брацкій [Hebrew signature, illegible]

Моше Гершъ Базницкій [Hebrew signature, illegible]

1868 г. Апреля 1 дня. Въ марта умершихъ въ Пѣтка не было. Въ чемъ подписуемся.

Шмуель Гершъ Брацкій [Hebrew signature, illegible]

Моше Гершъ Бразницкій [Hebrew signature, illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	11	въ Пяткѣ	Апрѣля 21	Іяръ 11.	2	Сухотка	Мальчикъ Шулимъ Шлемовичъ Бо... смачъ Ч... мѣщанинъ
	12	умеръ въ Кармачичѣ Мировичскѣ и похороненъ въ Пяткѣ	Мая 5	25	2	Дизинт. болѣзн.	Мальчикъ Мордко Лейбовичъ Край 38 Черив 40 мѣщанинъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני חמת	ממה מותי המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאך
11	פיעטקי	אפריל 21	אייר י'	2	[illegible]	שלום בן שלמה [illegible]
12	[illegible] נקבר פיעטקי	מאי 5		2	חולי	[illegible] שמואל [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.—

[signature]

Шмуль Гецъ Бродскій [Hebrew signature]

Моше Гецъ Брезинцкій [Hebrew signature]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1868 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —							
	13	въ Пятке.	Іюнь 2	Сивонъ 28	3	Сутотка	Мальчикъ Шлёма Зековичъ Шиферъ Жит. мѣщ. [illegible]
3	—	умерла въ с. Рачки и похоронена въ Пяткѣ	22	Таммузъ 14	27	"	Хая жена Залмана Карпа. Ш[illegible]тецкій [illegible]
	14	въ Пяткѣ.	30	22	1½	воспаленіе	Мальчикъ Яковъ Мордковичъ Слов[illegible]кій [illegible]ченскій

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

ספר מלכתב בו פרטים של יהודים משנת אלף ח"ל למנין העולם

124

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	יהודי	בכמה שני חייו	ממה מותו ומחלי או מסבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ							
Ребе И. Кац							
Шмуль Гершъ Брацкій — [illegible]							
Мошко Гершъ Брезницкій [illegible]							
13		[illegible]	יוני 2	כ"ח	3	[illegible]	שלמה בן זאב [illegible] שנפטר [illegible]
	—	"	22	י"ד	27	"	אשה חיה [illegible] [illegible]
14		"	30	כ"ב	1½	[illegible]	יעקב בן מרדכי [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Ребе И. Кац

Шмуль Гершъ Брацкій [illegible]

Мошко Гершъ Брезницкій [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
4	–	в Бердичевѣ	Іюль 7	Тамузъ 29.	1½	сухотка	Дѣвочка Басця Хаимовна Фиталь Бердичев. мѣщан.
5	–	"	14	7	1/9	воспаленіе дѣтскій болѣз.	Дѣвочка Рейза Рафаиловна Фельдманъ Бердич. мѣщ.
6	–	"	17	14	5	воспаленіе	Дѣвочка Брайна Мошковна Ромаловская Бердич. мѣщ.
15		"	Августъ 10	Элулъ 4	1.	дѣтск. болѣз.	Мальчикъ Срулъ Шнисовичъ Либерманъ Бердичевскій мѣщанинъ

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבה	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נכרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני חיים	ממה מותו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה; או מלאה
4	–	בבערדיטשעוו	יולי 7	תמוז כט	1½	סוכאטקע	[illegible] בת שמואל [illegible]
5	–	"	14	ז	1/9	קינדער קראנקהייט	נולדה רייזא בת רפאל פעלדמאן [illegible]
6	–	"	17	יד	5	[illegible] קראנקהייט	נולדה [illegible] בת משה ראמאלאווסקי [illegible]
	15	"	אויגוסט 10	אלול ד	1	[illegible]	נולד [illegible] בן [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

[illegible signature]

Шмуль чит. Брацкій

Мошко чит. Брезницкій

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: בנות / זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	יהודי	בן כמה שנים	ממה מותו המחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	16	въ Пятко	Сентябрь 2	Элулъ 27	8	воспаленіе	мальчикъ Фейдеръ Герсіовичъ Му[illegible]бичъ Остр[illegible]скій мещ[illegible]	16	[illegible]	2	אלול כ"ז	8	[illegible]	[illegible]

въ Августа никогда умершихъ не было. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible signature]

Шмуель Гецъ Брацкій [illegible Hebrew signature]

Моша Гецъ Брозницкій [illegible Hebrew signature]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible signature]

Шмуель Гецъ Брацкій [illegible Hebrew signature]

Моше Гецъ Брозницкій [illegible Hebrew signature]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
7	—	Въ м. Пет-ка	Октября 16		2	Конвульсіи	Ите Лея (?) Моисеева (?) Шлафманъ (?)
—	17	въ м. Пет-ка	Ноября 9		3	Конвульсіи	Ицхокъ Мееръ Цемаховичъ Либерманъ (?)
18		въ м. Пет-ка	13		38	Сухотка	[illegible] мѣщанинъ Нухимъ Козей[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכה
7	—	[illegible]	אקטאבער 16		2	[illegible]	ילדה [illegible] לאה בת משה שלאפמאן (?) [illegible]
17		[illegible]	נאוועמבער 9		3	[illegible]	ילד יצחק מאיר בן צמח-דוד ליבערמאן (?)
18		〃	13	[illegible]	38	[illegible]	נחום [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible signature]

Часть IV: О умершахъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שני המת	ממה מתו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	19	въ м. Пе[illegible]ка	Ноября 16	—	1	отъ болѣзни	Мееръ Ш[illegible] [illegible]мовичъ Н[illegible]чельвар[illegible]	19		[illegible]	נאוועמבער 16	כסליו י"ג	1	[illegible]	[illegible]
8	—	въ м. Пе[illegible]ка	Декабря 15		1½	"	Хая Ми[illegible]ва Айзенбергъ		8 —	[illegible]	[illegible] 15	י"ג	1½	[illegible]	[illegible]
—	20	"	20	—	5	"	Гецель Бор[illegible]ковичъ Зборовъ	20		"	20	י"ג	5	"	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible signature]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	בני שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible]

Итого умершихъ въ м. [illegible] было въ 1868 года мужч. 20 женскаг. 8. А всего двадцать восемь № 28. Въ чемъ подписуемся.—

[illegible]

Часть IV: О умершахъ.

Число. Женскаго:	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

134

Житом. К

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ по м. Пятку

Еврейскаго общества Житомирскаго — уѣзда.

На 1869 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1	—	умерла в М. Питка	Января 12		1	отъ конвульсіе	Малка Аронова Виникур солдат. доч.
	1	"	15		6	сухотка	Иоель [illegible] Мордкович Штул[illegible]
	2	"	20		1	отъ конвульсіе	Янкель Лейб Абрамович Малкин
	3	"	21		1	отъ конвульсіе	Ицек Мошков Шмук[illegible]
	4	"	23		5	горячка	Года Лейб Нисенов Виноград[illegible]

 135

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שני' המת	ממה מתו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אי מלאה
1	—	מתה ונקברה בפיאטקא	יאנוואר 12	שבט יב	1	מחולי [illegible]	ילדה מלכה בת אהרן וויניקור סאלדאט [illegible]
	1	"	15	16	6	[illegible]	ילד יוסף [illegible] בן מרדכי [illegible]
	2	מת [illegible] ונקבר [illegible]	20	"	1	מחולי [illegible]	ילד יעקב ליב בן אברהם [illegible]
	3	מת [illegible] ונקבר [illegible]	21	"	1	מחולי [illegible]	[illegible]
	4	"	23		5	[illegible]	[illegible] בן נחמן [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Январь				
2	—	въ м. Пет-ки	24		1/6	Конвульсіи	Сура Лейба Шмайова Вайнш[illegible]
			Февраль				
3	—	"	3		1/12	Дѣтскою болѣзни	Хина Мошова Вайнбурдъ
4	—	"	5		1	"	Чарна Борухова Шморманъ
	5	"	6		56	Чахотка	Борухъ Айзекъ Вайнш[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבה	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בן כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
2	—	[illegible]	יאנואר 24	טבת קד	1/6	[illegible]	ילדה שרה לאה בת [illegible]
3	—	"	פעברואר 3		1/12	[illegible]	ילדה חינא בת משה [illegible]
4	—	"	5		1	[illegible]	ילדה [illegible] בת [illegible]
	5	"	6		56	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Ровд[illegible]

Помощ. Раввина А. Кофманъ — [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1869 годъ.

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין היונים

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאח
Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Равв[...]															
										Помощ. Раввина А. Корманъ					[illegible]
	6	въ м. Пят-кѣ	Мартъ 6		1/6	дѣтское болѣзни	Шмуль Вольфъ [illegible]имовичъ Бражник		6	[illegible]	[illegible] 6		1/6	ד"ב	[illegible]
	7	"	7		5	горячка	Хай Кел[...] Нусенович Брег[...]		7	"	7		5	[illegible]	[illegible]
	8	"	7		2	дѣтское болѣзни	Аврум Хаимович Бражн[ик]		8	"	7		2	ד"ב	[illegible]
5	—	"	18		1	дѣтское болѣзни	Ривка Хаимовна Фурман	—		"	18		1	ד"ב	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בני שני המת	ממה מתו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אם מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
6	—	въ м. Пѣтк[illegible]	мартъ 23		1	Дѣтиные болѣзни	Хая Арі[illegible]ва Китн[illegible]	6	—	[illegible]	[illegible] 23		1	[illegible]	ילדה חיה בת [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено — Въ чемъ подписуемся —

Раввинъ [illegible]

Помощн. Раввина А. Кофманъ — [illegible]

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכרים	מספר נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בני שני המת	ממה מתו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אם מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
7	—	"	Апрѣль 1		2	отъ горячка	Хая Эли[illegible]ва Ромм[illegible]ловская	—		"	אייר 1		2	[illegible]	ילדה חיה בת [illegible]
	9	"	3		30	чахотка	Фроим Шейнф[illegible]	9		"	3		30	[illegible]	[illegible]
—	10	"	6		1	Дѣтское болѣзни	Аронъ Давидъ Абрамовичъ Цинкер[illegible]	10		"	6		1	[illegible]	[illegible]

139 6.

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	11	въ м. Пѣз-къ	Апрѣля 25		6	отъ болѣзни	Хемил Лейбовичъ Вейдиберг[illegible]		11	[illegible]	אפריל 25		6	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неправильностей не найдено. Въ чемъ подписуемся — Равв. И. Кр[illegible]

Помощ. Раввина А. Кофманъ [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	12	"	Мая 8		1	отъ сухотки	Ицхокъ Азекъ Нохелiовичъ Шефтман[illegible]		12	"	מאי 8		1	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Равв. И. Кр[illegible]

Помощ. Раввина А. Кофманъ [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
8	—	"	Іюня 1		1	Дѣтское болѣзни	Сура Беркова Верух[illegible]	8	—	"	יוני 1		1	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ. | חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	נקבה	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מתו: מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אי מלאח
9	—	въ м. Пя[illegible]къ	Іюня 11		1	отъ Конвульсій	Двося Исаакова Сирота	9	—	[illegible]	יוני 11		1	[illegible]	ילדה דוואסיע בת יצחק - [illegible]
10	—	"	12		5	Сухотка	Ливша Лейви Ицковой Либерманъ	10	—	"	12		5	[illegible]	ילדה ליבע בת [illegible] [illegible]
11	—	"	15		3	отъ болѣзни	Зисель Гершкова Забора[illegible]	11	—	"	15		3	[illegible]	ילדה זיסל בת הירש [illegible]
12	—	"	16		1	"	Кейла Ра[illegible]ць Нухимова [illegible]манъ	12	—	"	16		1	[illegible]	ילדה [illegible]
—	13	"	23		5	"	Іойна [illegible]моновъ Крайзманъ		13	"	23		5	[illegible]	ילד [illegible]

141 / 8

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	יהודי	שני המת	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — [signature] Помощ. Раввина А. Кофманъ [Hebrew signature illegible]															
13	—	въ М. Пет[illegible] кѣ.	Іюля 2		66	отъ тифозной горячки	Махля Келіова Штейманъ	13	—	[illegible]	[illegible] 2		66	[illegible]	[illegible]
14	—	″	2		16	Лихорадка чахотка	Перель Шмуелевова Виникуръ	14	—	″	2		16	[illegible]	[illegible]
15	—	″	23		43	сухотка	Хая Овшіова Хаз[illegible]	15	—	″	23		43	[illegible]	[illegible]
	14	″	24		1	отъ конвульсій	Шмуль Менделевичъ [illegible]манъ		14	″	24		1	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן פטירים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר זכר	מספר נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	תודש יום המיתה יהודי	לועזי	מספר השנים	מתה מותי נחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
		Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Раввинъ Куръ Помощ. Раввина А. Кофманъ.													
	16	— въ М. Пер.	Августъ 23		38	отъ сухотки	Сына мѣщ. Ва Покар	16	—		23.		38		
	15	"	28		3	отъ Конвульсій	Герша Лейб Шліомова набрать	15	—	"	28		3		
		Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Раввинъ Куръ Помощ. Раввина А. Кофманъ.													
	17	— "	Сентябрь 2		4 дней	"	Дочь Берк ва Зов ихел		—	"	2				

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Сентябрь				
18	—	въ М. [illegible]-кѣ	7		1/6	отъ Конвульсіи	Бруха Година Лейбова Бирманъ
	16	"	14		1/25	"	Мееръ Мордковичъ Баріндоуэръ
	17	"	17		1	"	Басшива Лейзерова Глузманъ

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [illegible]

Помощникъ Раввина А. Кофманъ. [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Октябрь				
19	—	"	6		46	тифозъ	Шейндель Ниссенова Штернбергъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מתי ממחלי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
			סעפטעמבער				
18	—	[illegible]	2 / 7		1/6	[illegible]	ברכה בת [illegible] [illegible]
16		"	14		1/25	[illegible]	[illegible]
17		"	17		1	[illegible]	[illegible]
			אקטאבער				
		"	6		46	[illegible]	[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
	18	Въ м. Пет-ка	Октября 30		2	отъ Горячка	Ицхокъ Гер[illegible]ковичъ Фра[illegible]сель
	19	"	Ноября 9		1/4	отъ Конвульсіи	Цаль Моше Шмуй[illegible]вичъ Камнеръ
	20	"	14		1	"	Пейсахъ Фуль Герш-ковичъ [illegible] слатм[illegible]
20	—	"	16		1½	отъ горячка	Яхна [illegible] сіова [illegible] манъ [illegible] доч. [illegible]

 144

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאת	ממה מתו : מחלי או מסבה אחרת	שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר נקבות	מספר זכרים
[illegible]	[illegible]	2		אקטאבער 30	[illegible]		18
[illegible]	[illegible]	1/4		נאיאבער 9	"		19
[illegible]	[illegible]	1		14	"		20
[illegible]	[illegible]	1½		16	[illegible]	1	

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. —

Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина А. Кофсманъ

[illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		בכמה שני המת	ממה מותו במחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			Христіанск.	Еврейскій				כמה נקבות	כמה זכרים		יווני	יהודי			

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Икуръ

Помощникъ Раввина Арье Кофманъ [illegible]

Итого умершихъ Евреевъ было въ М. мужескаго 20 и женск. 20. А всего сорокъ № 40. душъ. Въ чемъ подписуемся.—

Равв. Икуръ

Помощ. Раввина Арье Кофманъ [illegible]

Въ Декабрѣ мѣсяцѣ умершихъ [illegible] не было. Въ чемъ подписуемся

Равв. Икуръ

Помощ. Раввина А. Кофманъ [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго: / Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

146 б.

Житомиръ

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Житецкаго Еврейскаго Общества общества Житомирскаго уѣзда.

на 1870. годъ.

Ц.Д.

Г. Книга для записей умершихъ Евреевъ на 1870 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

№ по порядку	Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Января					
1.		1.	въ М. Пят-ки.	5.		20.	Чахотки	Дувидъ Ирмиѣвъ Кацъ Кодн-ский Мѣщ-нинъ.
2.		2.	"	12.		45.	Сухотка	Ицхокъ Ни-міовичъ Танхмахеръ
1.	—		"	21		2	отъ Конвульсіи	Житель Мордковъ Гославской
2.	—		"	25.		45	Горячка.	Зисель Жи-на Ицка постоян-ника.

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

Помощ. Раввина Арье Кофмана

חלק רביעי מן טהרים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה: יהודי	יהודי	בכמה שני חמה	מחמת מותי המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה; ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		בטבת				
1.	[illegible]	5.		20.	[illegible]	[illegible]
2.	"	12.		45.	[illegible]	[illegible]
—	—	21.		2	[illegible]	[illegible]
—	[illegible]	25.		45.	[illegible]	[illegible]

Раввинъ

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שנים המת	מתה מחולי או מסיבה אחרה	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	3.	въ М. Пячкп.	Февраля 1.		1.	отъ конвульсіе	Беніоменъ Янкель Вол... фовичъ О... гельтъ	3.	מת בכפר פעליפע ונקבר בפואטעיל	פעבריאל 1.		1.	ב״ג	ילד בשמו יעקב בן וואלף אויסגאלט פעטיובסקי
3.	—	"	3.		30	Запаленіе	Песя жена Алтера Бегелфер...	—	בכפר ליבשטיין ונקברה בפואטעיל	3.		30.	היציגע	אשה פעסיא אשת אלטער בעגעלפער ...
	4.	"	4.		58	Сухотка	Мойше Пекерманъ пайсканъ Мѣщанинъ	4.	בפואטעיל	4.		58	סאחאטקי	משה פעקערמאן בפואטעיל
	5.	"	14.		1.	отъ конвульсіе	Аронъ ... іовичъ ... рота	5.	בקרעשעוו מאראווייע ונקברה בפואטעיל	14.		1.	ב״ג	אהרון בר ישראל סיראטע ... מאנעפאוויטש

Книга сія нами разсмотрена и ни какихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ [illegible]

Помощ. Раввина Арье Иоффманъ [illegible]

 149 4.

Часть IV: О умершихъ. — חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяц. Христіанск.	Число и мѣсяц. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר המתים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה לועזי	חודש ויום המיתה יהודי	בני שני המת	סבת מותו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו; ומעמדו, או מה שמה; ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
4.	"	въ М. Пяткахъ	Мартъ 4.		2	отъ конвульсіе	Рейзя Лейви Ицкова Видерова	"	בפיאטקי	מערץ 4.		2	[illegible]	ילדה רייזל בת לוי יצחק ווידער [illegible]
5.	—	"	22.		64	опухли	Трайна Жена Товія Тиймана	—	בפיאטקי ונקברה בפיאטקי	22.		64.	געשוואלסט	בריינה אשת [illegible]
	6.	"	29.		5½	отъ кори	Михель Рувиновъ Ратнеръ	6	בפיאטקי	29.		5½	מאזלין	ילד מיכל בר ראובן ראטנער

Книга сія нами разсмотрена и въ никакихъ неисправностей не найдено.

Въ чемъ подписуемся.

[signature] Помощ. Раввина Арье Кофман [signature]

6.	—	"	Апрѣль 3.		½	отъ болѣзни	Сура Малка Лейбова Германъ	"	בפיאטקי	אפריל 3		½	[illegible]	ילדה שרה [illegible] בת ליב [illegible]

Часть IV: О умершихъ. | חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבה זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	בני שני המת	ממה מותו החולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
7.	—	М. Пятекъ.	Апрѣль 13.		64	Сухотка.	Есудесъ жена Лимана Лемеля	"	בפיאטעק.	אפריל 13.		64.	סוכאטקע.	יהודית אשת ליפמן [illegible] [illegible] אשת [illegible]
7.	"	"	23.		40.	Сухотка	Хаимъ Гершковичъ Терговъ	7.	נפטר [illegible] ונקבר בפיאטעק.	23.		40.	סוכאטקע.	חיים בן הירש [illegible] [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Рабинкув

Помощ. раввина Арьѣ Кофман [illegible]

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר נקבה זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	בני שני המת	ממה מותו החולי או מסבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	8	въ М. Пятекъ.	Май 12		2½	отъ кори	Михель Шмулёвичъ Тикманъ	8.	בפיאטעק	מאי 12.		2½	[illegible]	ילד מיכל בר שמואל [illegible] [illegible]
8	—	"	25		30	отъ тифозной горячки	Перель жена Шм[illegible] Рахмана	—	"	25.		30.	חולי [illegible]	פערל אשת ר' שמואל [illegible] [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск:	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכר	נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	יהודי	בני שני חמת	ממה מתו החולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה; ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	9	въ м. [illegible]	Мая 29		5/12	отъ Конвульсіи	Іоель Пей... Шмулевичъ Тикманъ	9		[illegible]	אייר 29.		5/12.	ב"ג	ולד יוסף פסח בן שמואל טוקמאן אנש חיל.
Книга сія нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ [signature]. Помощн. Раввина Арье Кофманъ [Hebrew signature, illegible]															
9	—	"	Іюня 14		3/4	"	Двося Мордковна Покоровская	9	—	[illegible]	[illegible] 14.		3/4	ב"ג	ילדה [illegible] בת [illegible] [illegible]
10	—	"	25		2	"	Сура Гитля Аврумовна Козелъ	10	—	"	25.		2.	ב"ג	שרה גיטל בת אברהם קאזעל
—	10	"	29		1/3	"	Лейба [illegible]мовичъ Бризникъ	10		"	29.		1/3	ב"ג	ליב [illegible] [illegible]

№10

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר: נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	יהודי	בכמה שני חייו	סבת מותו מחולי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Раб. Ик[illegible]															
															3. Помощ. Раввина Арье Кофманъ [illegible]
	11	Въ М. Пят[illegible]	Июня 5		50	отъ опухоли	Мордко [illegible] Кернер[illegible] мѣщанинъ		11	[illegible]	[illegible] 5		50	[illegible]	[illegible]
	11	— „	28		3/50	отъ конвульсій	Дитя Лейзера [illegible]		11 —	„	28		3/50	ב"ב	[illegible] בת לייזר [illegible]
Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раб. Ик[illegible]															
12		„	Августа 6		1	„	Хава [illegible]шова [illegible]			„	[illegible] 6		1	ב"ב	חוה בת משה [illegible]

 153 8

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христiанск.:	Число и мѣсяцъ. Еврейскiй	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
13	—	въ М. Пет-кѣ	Августа 31		3	отъ Конвульсiи	Сура дочь Лейбы Кап…
14	—	"	Сентябрь 14		64	отъ запаратенiя	Рухель жена Мойше Арона Шладмана
12.	"		Октябрь 11		6	отъ Горячка	Гершъ Хаимовичъ Перель-Мейеръ

באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יהודי	בני כמה שנים מת	ממה מותו ממחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
בפאוויטקי	אגוסט 31.		3.	ב"ג	שרה בת יעקב ניסן וליבע
"	סעפטעמבער 14		64	חולי עצירות	רחל אשת משה אהרן שלאפמאן ופאוויטקי
"	אקטאבער 11.		6	חום	הירש בר חיים פערל וועלער ווסאכאוויטש

Книга сiя нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. [illegible]

Помощ. Раввина Арье Кофманъ [illegible]

Книга сiя нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. [illegible]

 154 9.

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	זכר	נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בני שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומשפחתו, או מה שמה; ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	13	въ М. Ч[illegible]къ	Ноября 23		32	чахотка	Гершъ Мехламъ Бердичевской мѣщанинъ	13		טשודנאוו	נאוועמ 23.		32.	[illegible]	הירש [illegible] בארדיטשעוו [illegible]
15	—	"	23		1/25	отъ конвульсій	Этель Іосіова Вайнштейнъ	—		"	23.		1/25	ב"כ	עטל בת ר' יוסף וויינשטיין [illegible] בתולה.
	14	"	28		1/3	"	Мордка Айзикъ Фишеліовичъ Фурманъ	14		"	28		1/3	ב"כ	ולד מרדכי אייזק בר' פישל פורמאן [illegible]
16	—	"	Декабря 5		40	отъ сухотки	Сура Мнеха Беніоминъ Вайнштейнъ	—		"	דעצעמ 5.		40	[illegible]	שרה אשת ר' שמעון וויינשטיין [illegible]

Равв. [illegible]

Помощ. раввина Арье Кофманъ

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. [illegible]

Часть IV: О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	[illegible]	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	סבת מותו המחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдена. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Икду

З. Помощникъ Раввина А. Кофманъ [illegible]

Итого умершихъ Евреевъ было въ М… въ 1870 году мужеск. 14 женск. 16 А всего тридцать № 30 душъ. Въ чемъ подписуемся. —

Равв. Икду

З. Помощ. Раввина Арье Кофманъ [illegible]

Г: Книга для записки умершихъ Евреевъ на 18 годъ.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск:	Число и мѣсяцъ. Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו נמתני או מסיבה אחרת	בני שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: נקבה	מספר: זכרים

162 X

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ Житомирскаго
Еврейскаго общества Житомирскаго уѣзда.

На 187/ годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	въ М. Деражнѣ	Генваря 1		38	отъ болѣзни	Герш Коган
	2	"	5		4	Горячка	Іось Хаимович Гикман
1	—	"	16		84	Сухотка	Хава жена Шмуля Ки[illegible]мана
2	—	"	28		50	опухлость	Малка жена Файвеля Полак[illegible]

חלק רביעי מן מתים

	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, או מלאה
1	דעראזשנע	יענואר 1.		38	[illegible]	צבי הירש [illegible]
2	"	5		4	היצע	ילד יוסף בר חיים גליקמאן
	"	16		84	סאכאטקע	חוה אשת ר' שמואל ליבערמאן
	"	28		50	געשוואלסט	מלכה אשת פייוועל פאליאק

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

Равв. И. Кури[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

№	Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
3	—	1	в М. Минскъ	Февраль 18		15	Горячка	Этель Хаимъ Шулимъ ва[illegible]
	3		"	19		26	Сухотка	Меер[illegible] Хоки Иосе[illegible] вичъ М[illegible] ламедъ
	4		"	21		54	Горячка	Іосе Шм[illegible] Симоновичъ Латишъ
4			"	27		2	Сухотка	Сура Ро[illegible] мишевъ Шт[illegible] маш

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשיאה, או מלאה	מה מותי מחלי או מסיבה אחרת	חודש ויום המיתה יווני	יהודי	מה עת הימת	באיזה עיר מת, ונקבר
[illegible]	[illegible]	פעברואר 18		15.	[illegible]
[illegible]	סאחאטקע	19		26	[illegible]
[illegible]	סאחאטקע	21		54	[illegible]
[illegible]	סאחאטקע	27		2	[illegible]

Часть IV. О умершихъ

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, או מלאה
5	–	въ М. Пятикъ	Мартъ 15		1/5	Коклюшъ	Сима Алтерова Бегельферъ	–	[illegible]	מערץ 15		1/5	קאקליוש	ילדה סימא בת אלטער בעגעלפער
5		"	28		19	Горячка	Янкель Іосіовичъ Розинъ	5.	"	28		19	היציג	בחור יעקב בן יוסף ראזין [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ [signature]

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, או מלאה
6	–	"	Апрѣль 1		51	Горячка	Рухель жена Янкеля Розина		"	אפריל 1.		51.	היציג	רחל לאה אשת יעקב [illegible]

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ [signature]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
7	–	въ М. Пятки	Мая 2		1/6	Коньвульсіи	Шайна Майке Эліова Литвак
	8 –	"	3		55	опухли	Вели Цир жена Срул Мордкеля Варвар
	6	"	6		1	Коньвульсіи	Дувидъ Юкелевъ Шефманъ
	7	"	14		1/2	Коньвульсіи	Мордко Срулевъ Горидецки
	8	"	18		2/3	Коньвульсіи	Мошко Мошко Цапъ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת ונקבר	
שיינה מלכה בת אליה ליטוואק	קאנוואלסיע	1/6		מייא 2	פיאטקי	–
אשה ווליע צפאן, אשת ישראל מרדכי וואוועווין.	גושוואולסט.	55		3	"	–
ולד דוד ב"ר יאקל שעפטמאן מפיאטקי.	קאנוואלסיע	1.		6	"	
מרדכי ב"ר ישראל אהרן - גאראדעצקי.	קאנוואלסיע	1/2		14	"	
משה ב"ר משה צאפ.	קאנוואלסיע.	2/3.		18.	"	

[signature]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	9	въ М. Теплик[illegible]	Май 28		5	сухотка	Шимон Гершковичъ Кри[illegible]
	10	"	Июля 14		1	конвульсіи	Мойше Азріелъ Нухим Шмулевичъ Чер[illegible]
	11	"	Августъ 14		1/50	"	Реб. [illegible] Юкель Шефт[illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible]

Книга сія нами разсмотрена въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible]

חלק רביעי מן מתים

[illegible]	באיזה עיר מת, ונקבר	חורש ויום המיתה: יווני	חורש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
9	בטעפליק	מאי 28		5	[illegible]	ילד שמעון בר צבי [illegible]
10	"	יוליוס 14		1.	קאנוואלסיע	ילד משה עזריאל בן נחום שמואל טערגור.
11	"	אוגוסט 14		1/50	[illegible]	[illegible] בן [illegible] יוקל שעפטמאן

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
9	–	въ М. Пятикѣ	Августъ 15.		1/25	Конвульсія	Хейка не[...] Хеймова Гортенбергъ
	12	〃	19		62	опухоли	Шмуль Іосіовичъ Мильбро[...]
	13	〃	Сентябрь 23		1/2	Конвульсія	Янкель Авруммовичъ Пожарскій
10	–	〃	29		55	Горячка	Ента жена Іоселя Вейнштейнъ

Книги сіи нами разсмотрены и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ

[illegible]

(к записи 13:) Выдано свид. Род. Ид. [illegible] 1892 г. № 138

חלק רביעי מן מתים

זכרים	נקבה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
–		בפיאטקי	אוגוסט 15		1/25	[illegible]	[illegible] בת ר׳ נחמיה הורטענבערג [illegible]
12		〃	19		62	געשוואלין	שמואל בר׳ יוסף מילבראנד [illegible]
13		〃	סעפטעמבער 23.		1/2	קאנוואלסיע	יעקב בר׳ אברהם [illegible] פאזשארסקי
		〃	29		55	היציג	יענטל אשת יאסל ווײנשטײן [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Мужескаго.	Женскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.							
11	—	въ М. Пятникъ	Ноября 4		1½	сухотка	Лея Зелкова Крикерь
12	—	"	11		2	Конвульсіи	Михлія Авраамова Штотельманъ
13	—	"	17		1½	Конвульсіи	Хайривка Мошкова Шмуклеръ

 169

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשאה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	חודש ויום המיתה יוני	באיזה עיר מת ונקבר	
Раввинъ Шкуръ						
לאה בת זעליג גראשקעס	סוכאטקע	1½		נאוועב 4	בפיונגע	—
ולדה מיכליע בת אברהם שטוטלמאן	קאנוואלסיע	2		11	"	—
ולדה חיה רבקה בת משה שמאליר	קאנוואלסיע	1½		17	"	—

Книга сія нами разсмотр[ена и] въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ [под]писуемся. Раввинъ Шкуръ

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
14	–	въ М.-[illegible]	Декабря 4		72	сухотка	Хана Хава Жена Иосифа Эля Спектора
	14	"	23		55	отъ холеры	Меерь Лейзеровичъ Рейтманъ

מספר נקבות	זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	יהודי	מספר שני החיים	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
14	—	בפאטניק.	דעצעמב 4		72	סוחאטקע.	אשה חנה חוה אשת המנוח יוסף אליו ספעקטור.
	14	בפאטניק	23		55	חולי רעינ.	מאיר בן אליעזר חיים רייטמאן

Книга сія нами разсмотрена и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ

[illegible signature]

Итого умершихъ Евреевъ въ М. [illegible] въ 1871 году мужеск. 14 и женскихъ 14 Всего двадцать восемь. Въ чемъ подписуемся.

[illegible signature]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף חת"ל למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שבחה, ומה היתה, בתולה, או נשׂואה, או מלאה	כמה מותי מהלי או מסיבה אחרת	כמה שני חטת	חודש ויום המיתה יהודי	יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר הכרזים

187

Книга 15

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ Петергофскаго
Еврейскаго общества Жижемскаго уѣзда.

НА 1872 ГОДЪ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1	–	Волочискъ [illegible]	Генваря 2		58	отъ болѣзни	Леа жена Шмерля Столяра
	1	"	5		1½	отъ конвульсіи	Лемель Мошкович Крайзман
2	–	"	24		65	отъ Запаленія	Марьяна жена Шмуеля Вольфа Виноградъ
3	–	"	Февраля 10		52	отъ отухлости	Лея Бейла жена Іойна Вейнгер

Книга сія нами разсмотрена в ней никаких неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввин Икр[illegible]

Книга сія нами разсмотрена в ней никаких неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввин Икр[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני חייה	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: נקבות	מספר: זכרים
לאה אשת שמעריל סטאליר	[illegible]	58		יאנואר 2	[illegible]	–	
לעמיל בן משה קרייזמאן	קאנוואלסיע	1½		5	"		1
[illegible] אשת שמואל וואלף ווינאגראד	[illegible]	65		24	"	–	
לאה ביילא אשת [illegible]	[illegible]	52		פעברואר 10	"		

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
4	—	въ м. Пѣтки	Мартъ 18		60	отъ опухоли	Гейя дочь Бенціона Шефтман	—	[illegible]	[illegible] 18		60	[illegible]	[illegible]
	2	"	28		1/4	отъ Конвульсіи	Мойше Гершковичъ Шейнфельдъ	2	"	28		1/4	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Шкр[illegible]

Въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ умершихъ Евр. въ м. Пѣтки не было. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Шкр[illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו
	3	"	Май 26		65	отъ Запаленіе	Мойше Вольфовичъ Шефтман	3	"	[illegible] 26		65	[illegible]	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Шкр[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ	מספר זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מות מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה

Въ Іюнѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ м. Пѣтки въ 1872 году не было.
Въ чемъ подписуемся.
Равв. [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь	Кто умеръ	זכרים	נקבות	באיזה עיר			כמה שני	ממה מת	מי מת
	4	въ м. Пѣтки	Іюля 23		7	отъ конвульсіи	Пинхосъ Аврумовичъ Фуксъ	4		[illegible]	יולי 23		7	קאנוואלסיע	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.
Равв. [illegible]

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Христіанск.	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь	Кто умеръ	זכרים	נקבות	באיזה עיר			כמה שני	ממה מת	מי מת
	5	"	Августа 19		55	отъ холеріи	Фейвишъ Росмаловскій	5		[illegible]	אויגוסט 19		55	כאלערא	[illegible]
	6	"	22		10	"	Ицхокъ Хаимъ Мошковичъ Гонтаръ	6		"	22		10	כאלערא	[illegible]
5		"	22		56	"	Бейла Женя Шмулевичъ Гецъ		—	"	22		56	כאלערא	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Августъ				
6	—	въ м. Пес-кахъ	24		19	отъ холеріи	Басе дочь Тевье Бармашъ
7	—	〃	24		7	〃	Фейга Шлемова Гисьманъ
8	—	〃	26		½	〃	Маріамъ Янкелевичъ Гизманъ
9	—	〃	27		58	〃	Малъ Гитель жена Лейба Фурмана
10	—	〃	28		12	〃	Бода Рувинова Бурманъ
11	—	〃	28		12	〃	Хина Іосіова Куршайна

הלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשׂיאה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה יהודי	נוצרי	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר בנים	בנות
				אויגוסט			
בתיה בת טוביה ברמש ופלוניה בתולה	מחולי רע	19		24	[illegible]	—	
ילדה פייגא בת שלמה גיסמאן	מחולי רע	7	〃	24	〃	—	
ילדה מרים בת יעקב היזמאן	[illegible]	½		26	〃	—	
אשה מאלע גיטל אשת ליב פורמאן	〃	58		27	〃	—	
בונע בת ראובן בורמאן	〃	12		28	〃	—	
חינה בת יוסף הא... קורשטיין	〃	12	〃	28	〃	—	

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
12	—	в М. Пяткѣ	Августъ 28		60	отъ холеры	Рейзя Ицкова Трубачъ
13	—	"	28	"	6	"	Тетиша Ушерова Кричмаръ
14	—	"	28	"	35	"	Хайва жена Ушера Кречмара
15	—	"	30		22	"	Ривка жена Мошке Богославск[illegible]
	7	"	30	"	6	"	Мордка Іосковичъ Левинш[illegible]
16	—	"	31		6	"	Злата Нисенова Шейндаръ

חלק רביעי מן מתים

מספר: בנות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חיים	כמה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשיאה, או מלאה
12	—	פיאטקע	אוגוסט 28		60	[illegible]	[illegible]
13	—	"	28	"	6	"	[illegible]
14	—	"	28	"	35	"	[illegible]
15	—	"	30		22	"	[illegible]
	7	"	30	"	6	"	[illegible]
16	—	"	31		6	"	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ Шкур[illegible]							
	8	въ м. Пяткѣ	Сентябрь 23		55	отъ холеріи	Гершъ Кертъ
17	–	"	23	"	1	отъ конвульсіи	Двося Гершкова Кришуръ
Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Раввинъ Шкур[illegible]							
	9	"	Октябрь 27		11	отъ скарлатины	Михель Ашеровичъ Шейдерманъ
	10	"	29		1½	"	Михель Нисоновичъ Виноградъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: לועזי	חודש ויום המיתה: יהודי	בכמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
	8	פיאטקע	סעפטעמבער 23		55	מחולירע	הירש [illegible]
17	–	"	23		1	קאנוואלסיע	ילדה דבויש בת הירש [illegible]
	9	"	אקטאבער 27		11	[illegible]	[illegible]
	10	"	29		1½	"	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Книга сія нами разсмотрена и ни какихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемъ.							
	11	въ м. [illegible]	Ноябр. 1		1	отъ Конвульсій	[illegible] Хаимъ Аврумовичъ Эльманъ
18	—	"	8		2	шкарлатина	Ривка Шимонова Гидманъ
	12	"	12		2½	"	Мойше Арон Михелевичъ Спектеръ
19	—		12		7	"	Рухель Иосель Нусенова Цукерманъ
20	—	"	12	"	4	"	Хая Рухель Юдина Мееровичъ Винокуръ

הלק רביעי מן מתים

מספר בנות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חורש ויום המיתה יוני	חורש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Равв. Шкар[illegible]							
	11	[illegible]	נאוו 1		1	קאנוואלסיע	[illegible] חיים אברהם [illegible]
—		"	8		2	שקארלאטינע	רבקה בת שמעון [illegible]
	12	"	12		2½	שקארלאטינע	[illegible]
—		"	12	"	7	שקארלאטינע	[illegible]
—		"	12		4	שקארלאטינע	[illegible]

 195

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
21	—	въ м. Печ-кѣ	Ноября 24		1½	Шкарлатина	Рейзя Нусенова Цукерманъ
22	—	"	30		6	"	Гитель Вольфова Бѣлоусъ

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Шк...

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
	13	въ м. Печ-кѣ	Декабря 1		1½	Шкарлатина	Мойше Нухимъ Вольфовичъ Бѣлоусъ
	14	"	16		4	"	Гершъ Іосифовичъ Файн...

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

Равв. Шк...

חלק רביעי מן מתים

[illegible]	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
—	פעטשינק	נאוועמ 24		1½	שקארלאטינע	ילדה רייזא בת נתן צוקערמאן
—	פעטשינק	30		6	שקארלאטינע	ילדה גיטיל בת וואלף בעלאוס
13	פעטשינק	דעצעמ 1		1½	שקארלאטינע	משה נחום בן זאב בעלאוס
14	"	16		4	"	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי. מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

מספר	באיזה עיר מה, ונקבר	חודש ויום המיתה. יווני	עברי	כמה שני חיה	מה מותו פתאלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היותה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Итого умерших Евреевъ бы[ло] въ м. Плятке въ 1872 году мужеск. 14, женскихъ 22, Всего тридцать шесть № 36 душ. Въ чемъ подписуемся.

Раввинъ Мкуринъ

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין היונים

חלק רביעי בן מתים

מספר המתים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה. יהודי	יווני	כמה שני חמת	מצבה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או טלאה

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

202

Книга 15

КНИГА

Для записки умершихъ между евреями Винницкаго Еврейскаго общества Винницкаго уѣзда.

На 1873 годъ. —

Вл. д.

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1873 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת למנין היונים

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
1	—	въ селеніи Тырчиловка и погребена въ Пяткахъ	Генварь 23		2	горячка	Эстеръ Боруховна Китнеръ
	1	въ М. Пяткахъ	26		2½	"	Эля Мошковичъ Римоловский
	2	"	26		1	отъ конвульсій	Гецель Эліовичъ Литвакъ
	3	"	31		63	горячка	Ицко-Мееръ Фельдманъ

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	יהודי	כמה שני חייו	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1	—	ומת בכפר טירשילובקא ונקבר בפיאטקע	יאנואר 23		2	היץ	ילדה אסתר בת ברוך קיטנער
	1	בפיאטקע	26		2½	היץ	ילד אלי' בת ה' משה רימאלאווסקי
	2	"	26		1	קאנוולסיע	ילד געצל בן אליה ליטוואק
	3	"	31		63	היץ	איצק מאיר פעלדמאן

Книга сія нами разсмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible]

на

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
2	–	въ М. Пѣтикѣ	Февраль 3		2	Конвульсіе	Хава Хаимова Гольдманъ
3	–	"	28		28	Горячка	Хана жена Боруха Штурмана

חלק רביעי מן מתים

מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה (יוני)	חודש ויום המיתה (יהודי)	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
–	בפיאטניק	פעברואל 3		2	קאנוולסיע	ילדה חוה בת חיים גאלדמאן [illegible]
–	"	28		28	הנ"ל	אשה חנה אשת ברוך שטורמאן [illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся

[illegible signature]

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	4	"	Марта 25		70	"	Бердичевскій мѣщанинъ Лемель Лимонъ

מספר במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה (יוני)	חודש ויום המיתה (יהודי)	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
4	[illegible]	מארט 25		70	הנ"ל	[illegible]

Книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.

[illegible signature]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
Книга сія нами разсмотрена и въ никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся															
Рабинъ [illegible]															
	5	въ М. Пятки	Май 3		1	отъ конвульсій	Аба Лейби Ицковичъ Фидельманъ		5	בפיאטק	[illegible] 3		1	[illegible]	[illegible]
4	—	умерла въ селеніи Хоровецъ	31		2	"	Мена Лейбова Цопъ	4	—	[illegible]	31		2	"	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся.-

Рабинъ [illegible]

Въ Іюнѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ въ М. Пяткахъ небыло. Въ чемъ подписуемся.

Рабинъ [illegible]

нет

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
5	—	въ м. Пятки	Іюля 12		44	опухоли	Малка жена Менахима Вайнштейн
	6	"	18		1/2	конвульсій	Хіель Срульовичъ Сирота
	7	"	19		6	оспы	Гершъ-Аба Адамовичъ Гандичъ
	8	въ селеніи Вильшанкѣ	26		1/12	конвульсій	Шмуль Лейбовичъ Зейденбергъ
6	—	въ м. Пятки	28		3/4	"	Ривка Рухель Аврумовна Бирманъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה
5	—	פיאטקי	יולי 12		44	[illegible]	[illegible] ווינשטיין
6		[illegible]	18		1/2	[illegible]	[illegible]
7		פיאטקי	19		6	[illegible]	[illegible]
8		[illegible]	26		1/12	[illegible]	[illegible]
—	6	פיאטקי	28		3/4	[illegible]	רבקה רחל בת אברהם בירמאן

ка

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1873 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת' למנין היונים

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	9	въ м. Пятках	Іюля 31		1/50	отъ болѣзни	Аронъ Ицковичъ Котляръ
7	–	"	Августа 2		2	горячка	Хава Боруховна Штурманъ
	10	умерла въ селеніи Вильшанка	4		2	оспы	Михель Ицковичъ Гершманъ
	11	въ м. Пятках	25		1	Конвульсія	Янкель Іосифовичъ Трубачъ

מספר		באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	9	בפיאטק	יולי 31		1/50	חולי	[illegible]
7	–	"	אויגוסט 2		2	[illegible]	[illegible]
	10	בכפר ווילשאנק ונקבר בפיאטק	4	"	2	[illegible]	[illegible]
	11	בפיאטק	25		1	קאנוואלסיו	[illegible]

Книга сія нами разсмотрена и въ ней неисправностей не найдено. 18[illegible] Часъ подписуемся

[illegible signature]

га

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	12	въ м. Пят-ка	Августъ 27		1	оспы	Мойше Лейбъ Мордковичъ Ловецкій
Книга сія нами разсмотрена и въ не[й] никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [illegible signature]							
8	—	"	Сентябрь 27		1½	оспы	Эстеръ Меерова Островская
Книга сія нами разсмотрена и в ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. [illegible signature]							
	13	"	Октябрь 10		1	оспы	Гершъ Аба Тодрисовичъ Ги[illegible]девъ

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה נוצרי	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
	12	פיאטקע	אויגוסט 27		1	פאקין	ילד משה לייב בן מרדכי לאוועצקי
8		"	סעפטעמבער 27		1½	פאקין	ילדה אסתר בת מאיר האסטראווסקי
	13	"	אקטאבער 10		1	פאקין	ילד הירש אבא בן טודרוס הינדעס

Выдано свид. Житомир. Рав. 6 Августа 902 г. № 145

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
9	—	въ м. Пят-кѣ. —	Октябр. 13		3	Сухотка	Хава Хаимова [illegible]
10	—	въ м. Пят-кѣ	Ноябр. 22		17	отъ болѣзни	Ента Ниссенова Виниградъ
			24		94	отъ Старости	Ицхокъ Кричкеръ
11	—	" "	27		53	отъ запаленія	Сима жена Шая Винокуръ

Книга сія мною разсмотрена, кой никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуюсь [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
9	—	[illegible]	[illegible] 13		3	[illegible]	ילדה חוה בת חיים [illegible]
10	—	[illegible]	נאוועב 22		17	מחולי [illegible]	בתולה [illegible] בת ניסן [illegible]
	14	"	24		94	זקנה	זקן יצחק [illegible]
	—	"	27		53	מחולי [illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. — Роббикъ													
	15	въ М. Ятт-кѣ	Декабря 22		84	опухлости	Бердичевскій Мѣщ. Енкель Овшіевъ Цапъ.		15	[illegible]	[illegible] 22		84	[illegible]	[illegible]
		Книга сія нами разсмотрена и въ ней никакихъ неисправностей не найдено. Въ чемъ подписуемся. Роббикъ													

Итого умершихъ Евреевъ было въ М. Ятткѣ въ 1873 году мужескихъ 15 женскихъ одиннадцать (№ 11.) Всего двадцать шесть № 26 Въ чемъ подписуемся. —

Роббикъ

10

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת- למנין היונים

211 10

חלק רביעי מן מתים

מספר	בית הקברות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	יווני	במה שנים חמה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מ' מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שפה, ומה היותה, תולה, או נשואה, או מלאה

Ano-

231
1

Житомир. Уез.
Пятница 10 ст.

КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ Пятницкаго общества Житомирскаго уѣзда.

На 1874 годъ.

И ф.

Г. Книга для записки умершихъ евреевъ на 1874го годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת· למנין היונים

Часть IV. О умершихъ

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	1	На житом. Евр. кладбищѣ.	Январь 24/26		45	Чахотка	Срулъ-Аба Фарберъ мѣщанинъ г. Бердичева
1		"	28/30		75	отъ горячки	Мѣщанка Эф... [illegible] мѣщан. г. Житоміра Шифра Мал-грома
2		"	Февраль 3/5		3.	отъ опухоли	Реб. Хава дочь Ха... [illegible] фурмана ...[illegible] щан. м. Пят... [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	1	[illegible]		[illegible] 24/26	45	מחמת חסרון הריאה	ישראל [illegible] [illegible] [illegible]
		"		28/30	75	[illegible]	משה [illegible] [illegible] שמואל [illegible]
		"		[illegible] 3/5	3	[illegible]	[illegible]

Что книга сія разсмотрѣна ми и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ.

[illegible] Арія Кауфманъ —— [illegible]

Ицко Мармуръ —— [illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ евреевъ на 187/4 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת׳ למנין היונים

Часть IV. О умершихъ.

דלק רביעי מן מתים

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3.		На мѣстн. Евр. кладбищѣ.	Февраль 13/15		47	отъ опухоли	Мѣщанка Ру... ся жена мѣщ... м. Славута Ицко Кричк...		[illegible]	פעברואל 13/15		47	[illegible]	רחל [illegible] [illegible]
4		"	13/20		55	"	Мѣщанка Ха... жена мѣщан... м. Зинкев... дель Кацов...		"	13/20		55	"	[illegible]
5.		"	Мартъ 25/27		1.	отъ дѣтской болѣзни	Реб. Рейзя до... кенова Ш... мѣсеръ гр... Чуднова.		"	25/27		1	[illegible]	[illegible]
	2.	"	28/30		1/2	"	Реб. Ицхок... Нухим Ш... мовичъ Бер... гр. м. Пятк...	2	"	28/30		1/2	"	[illegible]

Что книга сія разсмотрѣна нами и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ.

[illegible signature]

Арія Кауфманъ — [illegible]

Ицко Марсиеръ — [illegible]

Что книга сія разсмо[трѣна] нами и въ ней никакихъ неисправностей не н[айдено]

Г. Книга для записи умершихъ евреевъ на 187[illegible] 6м/ годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת׳ למנין היונים

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

ЧИСЛО. Женскаго.	ЧИСЛО. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר נקבה	מספר זכר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש יום המיתה לועזי	חודש יום המיתה עברי	כמה שני חיו	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שבה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		Найдено въ томъ участкѣ въ[illegible]					Раввинъ								
		Хрія Кауфманъ				———									
		Ицко Мармеръ				———									
		Апрѣль													
		Умеръ въ Апрѣлѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ				Тѣлъ не было въ томъ участкѣ									
		Раввинъ													
		Хрія Кауфманъ				———									
		Ицко Мармеръ				———									
		Май													
		Умеръ въ Маѣ мѣсяцѣ умершихъ евреевъ				Тѣлъ не было въ томъ участкѣ									
		Раввинъ													
		Хрія Кауфманъ				———									
		Ицко Мармеръ				———									

Г. Книга для записи умершихъ евреевъ на 187~~4~~4 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת׳ למנין היונים

Часть. IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго	Число: Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	3	На пятниц. Евр. кладбищѣ.	Іюнь 5/7		6	Отъ горячки	Реб. Ефраимъ Іосифовичъ Островъ изъ м. Кринкахъ
	4	"	Іюнь 23/25		70	Отъ апуплея	Мѣщанинъ Пятки Нис Карпъ.

מספר: כמה זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יווני	כמה שני המת	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
3		בקרינקי		[illegible] 5/7	6	מן החום	ילד אפרים בן יוסף אוסטרוב מקרינק
4		"		[illegible] 23/25	70	[illegible]	[illegible]

Увидано Свидет. Род. Чуд. участка В Наклонъ 85 г. № 163

Что(бъ) книга сія расмотрѣна нами и въ ней неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ,

Равв[illegible]

Арія Кауфманъ — [illegible]

Ицко Маркеръ — [illegible]

Что книга сія расмотрѣна и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ.

Равв[illegible]

Арія Кауфманъ — [illegible]

Ицко Маркеръ — [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ евреевъ на 1874 годъ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנה אלף תת״ [illegible] למנין היונים

Число: Женскаго.	Число: Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
6.		Напятец. Евр. кладбищѣ.	Августъ 2/4		3.	Сухоты.	Реб. Ита Мошкова Багусовская изъ г. Бердичева.
	5.	"	4/6		1.	отъ дѣтской болѣзни.	Реб. Абраамъ Беръ Іосифовичъ Файнштейнъ изъ м. Пятки.
	6	"	9/11		1/2	Сухотки	Реб. Лейбъ Ш[illegible]ловичъ Раммъ изъ г. Ровна купецъ.

Выдано свид.е Раввиномъ Чудновскимъ отъ 26 Октября 1894 г. за № 503, согласно [illegible] по журналу [illegible] Августа 1896 г.

חלק רביעי מן מתים

מספר: זכרים	מספר: נקבות	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		[illegible]	אוגוסט 2/4		3	[illegible]	[illegible]
5		"	4/6		1	[illegible]	[illegible]
6		"	9/11		1/2	[illegible]	[illegible]

Что книга сія разсмотрѣна нами въ коей никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ.

[illegible] Хаффманъ — [illegible]

Ицхо Мозжир [illegible] — [illegible]

[illegible signature]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	7	На пятиц. Евр. кладбищѣ.	Сентябрь 7/9		2½	отъ сухотки	Реб. Гдаля Іосифовичъ Левинштейнъ изъ м. Пятки
	8	"	21/23		1	отъ дѣтской болѣзни	Реб. Іосифъ-Мошко Лейба Гершковича Вайнерманъ изъ м. Чудно

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף ותת״ למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מותו מחלי או מסבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה. יהודי	חודש ויום המיתה. יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר. כמה זכרים	מספר. כמה נקבות
ילד גדליה בן יוסף לעווינשטיין	[illegible]	2½		סעפטעמבער 7/9	[illegible]	7	
ילד יוסף משה בן ליב [illegible] צבי הירש [illegible]	מחלת הילדים	1		21/23	"	8	

Что книга сія разсмотрѣна нами и въ ней никакихъ неисправностей не найдено въ томъ удостовѣряемъ.

[illegible]

Арія Кауфманъ — [illegible]

Ицка Мѣрмерз — [illegible]

Помощ. Раввина [illegible]

[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Число. Женскаго.	Число. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	9.	На пятиц. Евр. кладбищѣ.	Октябрь 8/10		7 недѣль	отъ дѣтской болѣзни.	Реб. Іосифъ Хаимъ-Рувеновичъ Косенко солдатскій с[illegible]
	10	"	9/11		4	Горячки	Реб. Шмуль Абраамъ-Ицковичъ Ойстат[illegible] изъ м. Чудно
	11	"	10/12		3	отъ опухоли	Реб. Шмуль Ицковичъ По[illegible]соцкій изъ м[illegible] м. Любара
7	"	"	26		34	Чахотки	Сура-Рейз[illegible] ...ліова Литвинчукъ
	12	"	26		3	Дѣтской болѣзни.	Овшій Нисенови[ч] Шторгбар[illegible]

Что книга сія [illegible] просмотрена

חלק רביעי מן מתים

מספר נקבות	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יוני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	סבת מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	9	[illegible]	8/10	[illegible]	7 [illegible]	[illegible]	[illegible]
	10	"	9/11		4	[illegible]	[illegible]
	11	"	10/12		3.	[illegible]	[illegible]
"		"	26		34	[illegible]	[illegible]
	12	"	26		3.	Дѣтской болѣзни	[illegible]

Часть IV. О умершихъ. / חלק רביעי מן מתים

Число: Женскаго	Число: Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанск.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר: בנים זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמו, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
въ ней никакихъ неисправностей не найдено, въ чемъ и удостовѣряемъ. — Раввину [illegible] Помощникъ Раввина														
+	13	въ Пятк[illegible]	Ноября 13		4	дѣтской болѣзни	Шулимъ Мойше Мордкевичъ Зиековача	13	[illegible]		חשון 13	4	[illegible]	ילד שלום בן משה מרדכי [illegible]
Что книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено, въ томъ удостовѣряемъ. Раввину [illegible] Помощникъ Раввина														
,	14	"	Декабря 4		4	опухоли	Мойше Юде Ш[illegible]мовичъ Шелтманъ	14	"		כסלו 4	4	[illegible]	ילד משה [illegible]
Что книга сія нами разсмотрѣна и никакихъ неисправностей не найдено, въ томъ удостовѣряемъ. Раввину [illegible] Помощникъ Раввина [illegible]														

Г. Книга для записи умершихъ евреевъ на 187 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

ЧИСЛО. Женскаго.	ЧИСЛО. Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанск.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣтъ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

ספר לכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת- למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מה, ונקבר	חודש, ויום המיתה. יהודי	חודש, ויום המיתה. יווני	בת שני רשה	ממה מותי מחלי או סבבה אחרת	בתולה, או נשואה, או מלאה

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ № 503 ф-67, оп-3

У справі підшито і пронумеровано 249 аркушів;
у тому числі: літерні аркуші _____;
пропущені номери _____
+ аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
Аркуші не містять інформації: 14-31; 40-50; 62-79; 93-106; 116-118; 130-133; 156-161; 171-186; 197-201; 211-230; 240-249.	[redacted]

Архівіст 1 кат. _____ Левківська В.М.
(найменування посади працівника архіву) (підпис) (ініціали (ініціал імені), прізвище)
24 07 2018 р.